

**COSTA RICA
FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE CINE
2015**



CONTENIDOS

<u>04</u>	Presentación
<u>10</u>	Equipo de Programación
<u>14</u>	Jurados
<u>20</u>	Premios
<u>22</u>	Película de Inauguración
<u>24</u>	Competencia Internacional de Largometrajes
<u>42</u>	Competencia Centroamericana de Largometrajes
<u>54</u>	Competencia Nacional de Cortometrajes
<u>68</u>	Retrospectiva Miguel Gomes
<u>78</u>	Panorama Internacional
<u>98</u>	Presentaciones Especiales Fuera de Competencia
<u>104</u>	Actividades Paralelas e Industria
<u>106</u>	Sedes
<u>110</u>	Créditos
<u>112</u>	Patrocinadores y Colaboradores

Impresión: Impresiones Unicornio

Diseño: Pupila Estudio

Costa Rica
2015

COSTA RICA FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE 2015

Para nosotros, el cine es como irse de viaje. Recorrer lugares lejanos, desconocidos y únicos, armoniosos y disonantes, ubicados en las antípodas de tu latitud usual. Es como transitar mundos tan cercanos como el país vecino, tu barrio, tu casa, tu habitación o tu patio, hasta tu propio cuerpo, que aún podrían guardar misterios a pesar de haber sido visitados una y otra vez.

Esos universos conforman la oferta de películas nacionales e internacionales reunidas una vez al año por el Costa Rica Festival Internacional de Cine CRFIC, afincado en la pequeña capital de Costa Rica: San José.

El CRFIC es un festival joven con ganas de ensancharse junto con una audiencia deseosa de desplegar un mapa abismal para peregrinar, con una mirada cotidiana y contemporánea, múltiples historias con sus personajes, realidades, ficciones, humor, nostalgia, crítica social y formas de hacer cine, tan distantes como sea posible de fórmulas comerciales, de clichés.



Invitamos a los amantes del cine a que conserven estas imágenes no como aburridos souvenirs, sino como una insospechada y conmovedora visión transversal entre gente de todas partes del mundo, con sus olores, sonidos, alimentos y trajes, entre la gente y su ciudad inhóspita o cálida, entre la gente y la naturaleza que abriga o sobrecoge.

La invitación es para viajar, vivir, soñar y experimentar el CRFIC.

TIR

Una vez más, nos aprestamos a celebrar el cóncave más importante de cine del país, la nueva oportunidad de convocar a los talentos creativos en torno a los afanes de la creación audiovisual: el Costa Rica Festival Internacional de Cine (CRFIC) 2015.

A lo largo de una semana, del 10 al 18 de diciembre, el público amante de las imágenes en movimiento y del arte en general tendrá la oportunidad de asistir a las diferentes sedes del CRFIC y de disfrutar el contenido cinematográfico de obras nacionales en concurso, así como la exhibición y el pulso de la cinematografía centroamericana y del mundo.

Nuestro evento se da en el marco de una transición importante que por fin se asienta en nuestra institucionalidad: la asunción de que cultura, creatividad y economía que se consideraban hasta hace relativamente poco áreas de muy distinta índole, hoy se conjugan, dialogan con el mercado de modos inéditos y suponen acciones de alto rédito material y simbólico para las organizaciones tanto estatales como privadas.

Bajo conceptos como cultura y desarrollo, desarrollo sustentable, libertad cultural, economía cultural, economía creativa y de contenidos (más recientemente economía naranja), economía colaborativa, y economía socialmente responsable, el tema viene instalándose desde la década de 1980 en el mundo y el subcontinente latinoamericano.

Nuestra región, especialmente su institucionalidad, ocupada en los desafíos del conflicto y el logro de la paz, vio pasar esa primera ola con profunda timidez. Hoy, tras esfuerzos varios que han ido sumando masa crítica, por fin asumimos que la herencia cultural de nuestra región, el talento humano y la inversión en formación – especialmente significativa en Costa Rica– se ve ante la posibilidad y, sobre todo la urgencia, de crear valor agregado, encadenamientos virtuosos, propiedad intelectual “hecha aquí”, redes internas de sentido y resonancia que debemos potenciar a la brevedad con avances tecnológicos para asegurar el espacio para nuestra voz y nuestras visiones en el nuevo equilibrio.

Las acciones del Ministerio de Cultura y Juventud se comprometen hoy con las artes audiovisuales en alianza con sus agentes, uno de los sectores más emprendedores de nuestro mundo de la cultura. Se trata de un sector que ha desarrollado nichos de trabajo sustentable, voluntad y capacidad de riesgo para su quehacer autoral, y nos propone así un inusual espacio de corresponsabilidad y cogestión.

Ciertamente, los países centroamericanos viven una época de austeridad y de enorme desafío para producciones de pequeña y mediana escala. Sin embargo, comprendemos por un lado la dimensión cultural de las manifestaciones audiovisuales y comunicacionales, y por el otro, el palpable desarrollo y la proyección internacional que se vive alrededor de esta producción, particularmente en Costa Rica: cada vez es más frecuente el estreno de largometrajes costarricenses en salas de exhibición comercial,

INVER

y más evidente el interés que el país genera en otras latitudes, gracias a la calidad de nuestros servicios, al talento humano, a nuestra estabilidad institucional y jurídica y a nuestra conectividad con el mundo.

El Costa Rica Festival Internacional de Cine (CRFIC) 2015 es una pieza clave en el esfuerzo de fomentar la cultura y la formación de nuevos públicos para nuestra producción audiovisual, y figura en la sumatoria de acciones que impulsamos desde el Ministerio de Cultura y Juventud a través del Centro Costarricense de Producción Cinematográfica, como brazo ejecutor y responsable del sector.

Junto con el Fondo Audiovisual recientemente creado, la dotación de recursos para medios de comunicación, la apuesta por la consolidación estratégica del Sistema Nacional de Radio y Televisión (SINART), los esfuerzos de medición y diálogo estratégico facilitados por la Unidad de Cultura y Economía del MCJ (UCE), y el proyecto de una Cinemateca Nacional, asumimos en el sector la clara concordancia entre la administración racional de los recursos económicos y la promoción de una sociedad preocupada por el acceso, por un Estado de derecho en el que la convivencia y la cultura de paz sean anverso y reverso de un mismo proyecto.

Muchos autores señalan justamente que la cultura es y será en el siglo XXI lo que la educación fue en el siglo XX: la gran puerta al desarrollo de las personas y de las competencias para la vida y para el cambio acelerado que vivimos (capacidad

de convivencia, reconocimiento del otro, trabajo colaborativo a gran escala, disposición a la innovación y generación de oportunidades en un entorno cada vez más disruptivo).

Por eso a través del cinematógrafo, arte ya legendario que abrevia del ilusionismo y las tradiciones narrativas más antiguas del mundo, y de las derivaciones tecnológicas actuales cada vez más aceleradas, apostamos y ponemos la intención en el poder de lo simbólico para practicarlos y modelarnos, para hacer de espejo y proyección de nuestras fantasías, aspiraciones y fantasmas, de espacio de construcción de identidades y disonancias para un mundo deliberante, crítico y a la vez empático, que reconozca la diversidad y se comprometa con la paz.



Sylvie Durán Salvatierra
Ministra de Cultura y Juventud

EN

AUDIOVISUAL

LA CULTURA DEL MOVIMIENTO

CRFIC 2015: una nueva oportunidad.

Desde su concepción primigenia, el cinematógrafo es sinónimo de movimiento. Y el movimiento es el cambio, la evolución constante de los distintos procesos de vocación y creación individual y colectiva.

En ese contexto, la cultura no es un organismo inmutable. Por el contrario, evoluciona al unísono con el pensamiento y la creación de más de 7 mil millones de cerebros en todo el mundo, al tenor de las “piernas de fuego galopando, de las mentes pariendo brasas y de los labios haciendo besos” que plasmó Jorge Debravo con su pluma eximia.

Por esa y otras razones, nos ilusiona presentar el Costa Rica Festival Internacional de Cine como una muestra de esa diversidad de pensamientos que ayudan a que, en sintonía con los nuestros, en Costa Rica se sigan generando cine y cultura.

Más allá del discurrir de las aficiones, las obras que conforman esta nueva edición del CRFIC son producto de meses y años de alquimia entre transpiración e inspiración, porque el genio creativo merece trascender el ejercicio efímero de un par de horas o de ocho días de Festival.

De manera que en el Centro Costarricense de Producción Cinematográfica y en el Ministerio de Cultura y Juventud, hemos convenido en ofrecer esta cartelera como un exquisito menú. ¡Vamos, animate! Date una vueltecita por nuestro CRFIC. Compartí con los creadores nacionales y con los(as) ilustres invitados(as) internacionales, para generar juntos el milagro del cinematógrafo, el arte del movimiento, un fenómeno que se comparte en el ritual de la sala oscura. Que se apaguen las luces y se enciendan los proyectores. Con ustedes, la magia de las formas en movimiento, la conjunción creativa en matices de luz y sombra.



Fernando Rodríguez A.
Director General
Centro Costarricense de Producción
Cinematográfica

“NADA ES MÍO, TODO ES ROBADO”

La frase que identifica este texto la tomo prestada del actor mexicano Gabino Rodríguez y coincide con la lógica expuesta por el cineasta y músico Jim Jarmusch en una de sus famosas reglas de oro sobre la originalidad.

En algún momento de mi vida topé con la afortunada oportunidad (y responsabilidad) de asumir la dirección artística del CRFIC. La idea del Centro de Cine era dotar al Festival de una personalidad más clara, definida y congruente, siendo además estratégica en función de los objetivos de la institución. ¿Por dónde empezar?

Ante esta coyuntura en la que reinó la incertidumbre, hice más las palabras de Gabino y Jarmusch: nada es mío, todo es robado; o bien, nada es original. Pero también me sumé a los seguidores de Agnès Varda para asumir esta tarea desde la lógica de los recolectores. Buscamos ideas, propuestas, referencias, antecedentes, inquietudes y apuestas; trazamos líneas entre elementos que antes no estaban conectados y a partir de ahí generamos algo nuevo y propio. Una propuesta de festival, de programación, de experiencia, que sabe que llega a su cuarta edición gracias al trabajo pionero de muchas personas y a la inspiración de muchos otros proyectos.

Me gusta la idea de pensar este CRFIC como un lugar en el que confluyen muchas personas de contextos distintos que comparten durante nueve días una especie de ilusión o expectativa. Siento que la suma de esa buena energía es poderosa y genera cosas desconocidas y potencialmente maravillosas; algo así como entender que no es lo mismo cantar la canción favorita solo en la casa, que en un concierto con otras 5, 20 o 40 mil personas con las que se comparte algo más allá de lo racional. La experiencia es totalmente distinta: las películas y los encuentros se convierten en recuerdos, amigos e historias.

Así, el CRFIC 2015 parte de la idea de generar momentos y acercamientos con el cine independiente, en su sentido más amplio, por medio de una oferta propositiva, diversa y ante todo coherente en todas sus facetas. La suma de

51 largos, 13 cortos, eventos, invitados, jurados, sedes, spots, fiestas, almuerzos, premios, y demás elementos que conforman esta arriesgada oferta cultural, hablan el mismo idioma y trabajan desde la misma lógica: la de un cine libre, contemporáneo y orgánico, que palpita, tiene actitud y buen humor. Un cine sin miedo y sin maquillaje, que nos acerca de forma humanista y sincera a diferentes facetas de nuestro tejido social.

Proponemos un CRFIC que se sabe joven y que se toma algunas licencias de la mano de una circunstancia clave: es un festival casual y alejado del protocolo más acartonado, un proyecto horizontal donde todos sus invitados y públicos confluyen, un espacio de encuentro que se mueve constantemente para atraer al público nacional y para afinar esa voz que quiere consolidar y que ya tiene al menos un tono definido. La retrospectiva de Miguel Gomes es muestra de esto.

La cinematografía nacional y regional merece y necesita esta ventana, entendiéndolo que esta debe ser la principal plataforma para generar resonancia alrededor de nuestro cine a nivel local e internacional. Prueba de esto son las 27 películas centroamericanas (20 costarricenses) que son el plato fuerte de su programación. Nunca antes habíamos tenido tanta y tan buena producción en la región y en el CRFIC. El público general también merece y necesita esta ventana incluso para ver su propio cine; basta con revisar cualquier fin de semana la cartelera comercial.

La propuesta está hecha, con todo el corazón y la cabeza, a la espera de un público que la reciba, la disfrute, la cuestione constantemente, la viva y la haga propia. Solo de esa manera el proyecto podrá consolidarse y ser todo lo que podría ser. A veces en Costa Rica pasan cosas particulares y poco probables, y en serio siento que tener un gran festival de cine podría ser una de ellas.

Marcelo Quesada
Director Artístico
Costa Rica Festival Internacional de
Cine

EQUIPO DE PRO- GRA- MA- CION



MARCELO QUESADA

Co-director y fundador de Pacífica Grey, proyecto dedicado a la promoción y distribución de cine independiente de calidad en Centroamérica. Ha combinado este trabajo con la gestión cultural y la producción creativa, colaborando con reconocidos directores centroamericanos y asesorando el desarrollo de espacios de formación e industria para instituciones como el Costa Rica Festival Internacional de Cine y el fondo regional Cinergia. Desde el 2015 funge como Director Artístico del CRFIC.



NICOLE GUILLEMET

Guillemet ha trabajado en posiciones clave de la industria fílmica por más de 25 años. A lo largo de 15 años asumió el cargo de vicepresidente del Sundance Institute y de co-directora del Sundance Film Festival. En el Sundance Film Festival del 2000 lanzó el Documentary Film Program y su House of Docs para proveer de apoyo a los creadores de documentales. En el 2002, fundó el Utah Film Center, llevando el mundo del cine a audiencias locales, con énfasis en el contenido social y la excelencia artística.

Del 2002 al 2007, Guillemet fue directora del Miami International Film Festival, mostrando la más importante selección de cine de Iberoamérica en Norteamérica. Creó Miami Encuentros, un programa para ayudar a productores emergentes de Iberoamérica.

En los últimos siete años ha trabajado como consultora ejecutiva para diversos festivales internacionales, que incluyen el Costa Rica Festival Internacional de Cine y el Festival de Cine Global

Dominicano como directora de programación, así como el Middle East International Film Festival, el Bahamas International Film Festival, y el Marrakech School of Film and Design (ESAV). Fue productora ejecutiva del documental nominado a los Oscar *The Square* (2013), de Jehane Noujaim.

En el 2005 fue premiada como *Chevalier* por la Ordre des Arts et des Lettres del Ministerio de Cultura de Francia.



PAZ FÁBREGA

Estudió cine en la London Film School. *Agua Fría de Mar*, su primer largometraje, ganó el Festival de Rotterdam y viajó a más de 40 festivales de cine. Fue premiada también en Lima, Londres y París. En 2009, Fábrega fue invitada a la Residencia de la Cinefondation del Festival de Cannes. Su segunda película, *Viaje*, se estrenó este año en el Festival de Tribeca, y ha sido invitada también a Karlovy Vary, Sarajevo, Guanajuato, Bogotá, y República Dominicana. Actualmente vive en San José, está probando ser productora, y tiene un café.



FERNANDO CHAVES E.

Fernando Chaves Espinach (1990) trabaja como periodista, enfocado en las áreas de cultura y artes. Actualmente es editor y redactor del suplemento Viva, del diario La Nación. En Viva, Ancora y Revista Dominical escribe sobre cine y literatura, así como políticas culturales, artes visuales, teatro, danza y música clásica. Ha colaborado con las revistas Buensalvaje Costa Rica, 89decibeles.com, Literofilia.com, Soho, Perfil, Vivir y Comer, y otras.

Como periodista ha cubierto encuentros culturales como el Congreso Iberoamericano de Cultura y la Feria Internacional del Libro de Fráncfort; además, ha participado como expositor en la Feria Internacional del Libro de Costa Rica y en el Festival Internacional de las Artes. Fue ganador del segundo premio en el concurso de ensayo del Banco Mundial (Conferencia ABCDE, París, 2012). Sus textos de ficción literaria se han publicado en la revista Musaraña y en la *Antología del microrrelato* de la Editorial Costa Rica (2012). Es bachiller en producción audiovisual y en periodismo por la Universidad de Costa Rica.



ANTONIO JARA

Es historiador. Ha trabajado como profesor en la Escuela de Estudios Generales y en la Escuela de Historia de la Universidad de Costa Rica.

También se desempeñó como asistente de investigación para los Museos del Banco Central de Costa Rica y para el historiador Lowell Gudmundson. Formó parte del Programa de Historia Económica y Social del Centro de Investigaciones Históricas de América Central de la Universidad de Costa Rica, y trabajó como investigador del Proyecto de Historia Económica de Costa Rica en el Siglo XX. Ha publicado artículos sobre la historia de las finanzas públicas en Costa Rica y sobre la historia del gremio médico nacional.

Mientras cursaba sus estudios fue productor del programa semanal Voces del Tercer Mundo en Radio U, donde trataba temas de política y cultura internacional. En el campo audiovisual, organizó múltiples ciclos temáticos cinematográficos en el Cine Universitario, la Alianza Francesa y el

Museo de Arte y Diseño Contemporáneo de Costa Rica. También fue asistente de producción del cortometraje *El Mar* de Maricarmen Merino y del largometraje *A Ojos Cerrados* de Hernán Jiménez, así como sonidista en el cortometraje *Es Cecilia* de Kattia González. Junto con su hermano Ernesto Jara Vargas dirigió el largometraje documental *El Codo del Diablo*, ganador del premio del público en el Costa Rica Festival Internacional de Cine 2014 y del premio al mejor largometraje documental centroamericano en el Ícaro Festival Internacional de Cine en Centroamérica realizado en Guatemala en el 2014.

JU- RA- DO

COMPETENCIA NACIONAL DE CORTOMETRAJE



AZUCENA GARANTO

Es directora del Festival Internacional de Cine de Huesca, que en 2016 celebrará su edición número 44) y es también co-directora artística y de comunicación de este Festival. Garanto es licenciada en comunicación audiovisual, máster experta en *coaching* y formada en cinematografía en diferentes escuelas y especialidades. Tiene una larga trayectoria profesional en la gestión cultural cinematográfica y en medios de comunicación.

En los últimos años ha trabajado como creativa para agencias de marketing y comunicación y como secretaria de redacción para la revista Caimán Ediciones (antigua Cahiers du Cinéma España). Ha sido jurado en diversos festivales nacionales e internacionales de cortometrajes y realiza, desde hace 4 años, labores de preselección en Alcine, uno de los festivales de cortometrajes más importantes de España. Actualmente desarrolla un proyecto en torno al fútbol, el cine y la mujer, y colabora puntualmente en diferentes programas culturales.



ARIEL ESCALANTE

Estudió Ciencias Políticas en la Universidad de Costa Rica, y Cine en la Escuela Internacional de Cine y Televisión (EICTV) en Cuba. Realizó una Residencia Creativa en la Universidad de Concordia en Montreal, Canadá. Fue editor del documental canadiense *El Huaso*, y de la ficción costarricense *Princesas Rojas*. Ha ganado el premio a Mejor Cortometraje en el CRFIC en dos ocasiones, con *A Partir de Ahora Sólo Nosotros* en 2011, y con *Musgo* en 2014. Su largometraje debut, *El Sonido de las Cosas* se estrenará en el primer semestre de 2016.



LUCAS TAILLEFER

Es graduado en estudios cinematográficos de la Universidad Sorbonne Nouvelle (París III); ha sido programador para varios festivales en Francia y en Ecuador y jefe de programación de la sala de cine OCHOYMEDIO en Quito. Actualmente está trabajando como asistente de programación del reconocido festival La Orquídea de Cuenca. Es cofundador del colectivo de distribución ecuatoriano Trópico Cine.

JURA- DO

COMPETENCIA CENTROAMERICANA DE LARGOMETRAJE



XAVIER GARCÍA PUERTO

Graduado de historia y de comunicación audiovisual. Ha trabajado en investigación histórica, como guionista de documentales y como profesor universitario. Curador de cine y video, ha organizado exhibiciones y programas en Brasil, Israel, Rusia, Estados Unidos y China y colaborado con instituciones como KunstWerke (Berlín), Caixaforum, Instituto Cervantes, o la Cineteca Nacional de México. Jurado en festivales de África del Sur, Hungría, Italia, Francia y Siberia, incluyendo la Berlinale. Desde el 2011 es programador de Tallin Black Nights FF (Estonia), delegado de los países hispanoparlantes y editor de la competencia Debut. Durante el 2014 y 2015 ha sido el principal curador del proyecto OFF THE WALL, que lleva de gira a cineastas de Europa central y del este por 20 ciudades de Europa y América (www.offthewallproject.eu). Fue cofundador del REC International Film Festival de Tarragona y es su director artístico desde el 2006 (www.festivalrec.com).



CHRISTINE DÁVILA

Christine Dávila es la Directora de Ambulante California, un festival de documentales sin fines de lucro fundado por los actores y cineastas Diego Luna, Gael García Bernal, Pablo Cruz y Elena Fortes. Dávila ha sido programadora asociada del Sundance Film Festival desde el 2008. Más recientemente fungió como programadora del Curaçao International Film Festival Rotterdam, dedicado a promotores y cineastas emergentes caribeños. También se ha desempeñado como programadora en numerosos festivales incluyendo el LA Film Fest, San Antonio's Cinefestival y San Francisco International. Campeona del talento emergente latinoamericano, Dávila da seguimiento a cineastas y festivales en su blog www.chicanafromchicago.com, y es colaboradora frecuente del blog SydneysBuzz en Indiewire.



PILAR PEREDO

Nacida en Buenos Aires, Argentina en 1974, completó sus estudios de Artes en la Facultad de Artes de la Universidad Nacional de La Plata, Buenos Aires. Su trabajo y recorrido en el cine se desarrolla desde 1995, en escenografía y vestuario para largometrajes y publicidad.

Desde el 2006, trabaja en la compañía productora Tu Vas Voir, en París, desarrollando proyectos de cine para América Latina.

En el 2013 se asoció con La Casa de Producción, en Guatemala, desarrollando y produciendo la película *IXCANUL*, del director guatemalteco Jayro Bustamante, premiado con el Alfred Bauer Silver Bear del Festival Internacional de Berlín 2015, a la vez que en otros muchos festivales. *IXCANUL* fue estrenada en Francia en noviembre de este año, así como en Benelux, Suiza, Italia, Guatemala y Japón.

Este fue el inicio de una colaboración con fuerte proyección internacional, cuyo objetivo y compromiso es estimular y desarrollar cine en América Latina, especialmente en Guatemala, en donde actualmente no hay legislación u organizaciones estatales para apoyar el cine.

JU- RA- DO

COMPETENCIA INTERNACIONAL DE LARGOMETRAJE



CÉDRIC LÉPINE

Nacido en 1978, recibió un diplomado en la Universidad de Reims en historia, y en Panthéon-Sorbonne (París I) y Denis Diderot (París VII) en antropología. Hace crítica de cine para revistas y páginas de internet (Mediapart, Les Fiches du Cinéma en francés y Latam Cine en español), y es colaborador permanente de los festivales Cinelatino, Encuentros de Toulouse y Viva México en París. Además es agente cultural especializado en cine latinoamericano en Francia.



NICOLÁS PACHECO

Nicolás Pacheco es un cineasta costarricense-ecuatoriano fundador de Bisonte Producciones, con más de 14 años experimentando en el medio. En el 2010 terminó su maestría en NYU Tisch Asia en Singapur donde también rodó su primer largometraje, *Rosado Furia*, que ganó seis premios en el Festival de Cine de Costa Rica 2014, incluyendo mejor película, mejor dirección y mejor guión. Actualmente desarrolla su segundo largometraje, *La Pasión de Nella Barrantes*, que cuenta con el apoyo de Proartes e Ibermedia.



RICARDO GIRALDO

Ricardo Giraldo es director de Cinema23 y de Premios Fénix. Ha sido director y programador asociado de Ambulante Gira de Documentales (ediciones de 2011 y 2012), director de la sección de Cine y Derechos Humanos en el Festival Internacional de Cine Contemporáneo de la Ciudad de México (FICCO) (2005-2008) y jurado en reconocidos festivales internacionales de cine, entre los cuales destacan: International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA), Buenos Aires Festival Internacional de Cine Independiente (BAFICI) y el Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias (FICCI). También ha sido compositor en residencia de la orquesta de La Haya del 2000 al 2005. Sus composiciones y trabajos audiovisuales han sido presentados en diferentes foros en países como Inglaterra, Holanda, Irlanda del Norte, Luxemburgo, España, Bélgica, Alemania, Bulgaria, Eslovenia, Suecia, México, Colombia, Cuba, Argentina, Estados Unidos, Costa Rica, Ecuador, Chile, Sudáfrica, China y Australia. Ha sido además co-diseñador de la museografía del Museo Memoria y Tolerancia en la Ciudad de México. Posee estudios en la Escuela de Diseño del Instituto Nacional de Bellas Artes de México (EDINBA), en Música en el Centro de Investigación y Estudios Musicales (CIEM) en México y tiene una licenciatura y maestría en composición en el Conservatorio Real de La Haya, Países Bajos.

PRE-

Para esta 4ta edición, el Costa Rica Festival Internacional de Cine 2015 considera fundamental otorgar por primera vez premios con contenido económico, con el fin de incentivar el proceso de desarrollo de las propuestas audiovisuales seleccionadas por el Jurado, integrado por especialistas y autoridades del ámbito cinematográfico nacional e internacional.

La secciones competitivas que recibirán dicho incentivo son la Competencia Nacional de Cortometraje, y la Competencia de Largometraje Centroamericano de Ficción y Largometraje Centroamericano Documental.

Las categorías en mención, así como la Competencia de Largometraje Internacional también recibirán el premio a mejor película y reconocimientos técnicos para destacar aspectos considerados sobresalientes por el jurado.

Finalmente, el premio del público para cada categoría será otorgado a la película mejor calificada por la audiencia mediante las votaciones emitidas durante cada proyección de las películas participantes en las secciones competitivas.

Premios de la competencia nacional de cortometraje

Mejor cortometraje nacional

Acompañado de un incentivo económico de 1.000.000 colones otorgados a la empresa productora nacional.

Premio del público

Premios técnicos

El jurado podrá otorgar reconocimientos para destacar aspectos técnicos y/o creativos de las obras en competencia que considere sobresalientes.

Premios de la competencia centroamericana de largometraje

Premio mejor largometraje centroamericano de ficción

Premio mejor largometraje centroamericano documental

Premio mejor largometraje costarricense de ficción

Acompañado de un incentivo económico de 2.500.000 colones otorgados a la empresa productora nacional.

Premio mejor largometraje costarricense documental

Acompañado de un incentivo económico de 2.500.000 colones otorgados a la empresa productora nacional.

Premio del público

Premios técnicos

El jurado podrá otorgar reconocimientos para destacar aspectos técnicos y/o creativos de las obras en competencia que considere sobresalientes.

Premios de la competencia internacional de largometraje

Premio mejor largometraje internacional

Premio del público

Premios técnicos

El jurado podrá otorgar reconocimientos para destacar aspectos técnicos y/o creativos de las obras en competencia que considere sobresalientes.

MIOS



PELÍCULA DE INAUGURACIÓN

UNA SEGUNDA MADRE

La cinta gira en torno a Val, una trabajadora doméstica de São Paulo, conforme con satisfacer las necesidades de sus adinerados empleadores, desde cocinar hasta limpiar, pasando por ser una “segunda madre” para un adolescente al cual crió desde niño. Sin embargo, cuando aparece Jessica, su verdadera hija, las barreras de clase, intrínsecas pero no verbalizadas, se desordenan. Jessica es inteligente, segura y ambiciosa, y se rehúsa a aceptar la dinámica de “los de abajo y los de arriba”, poniendo a prueba relaciones y lealtades, y forzando a todos a reconsiderar qué significa realmente la familia.

THE SECOND MOTHER QUE HORAS ELA VOLTA?

[Brasil](#) | [2015](#) | [114 min](#)

Dirección
Anna Muylaert

Guión
Anna Muylaert

Producción
Guel Arraes
Claudia Büschel
Caio Gullane
Fabiano Gullane
Débora Ivanov
Gabriel Lacerda
Anna Muylaert

Compañía
Productora
Gullane Filmes
Africa Filmes
Globo Filmes

Cinematografía
Barbara Alvarez

Edición
Karen Harley

Composición
Vitor Araújo
Fábio Trummer

Reparto
Regina Casé
Michel Joelsas
Camila Márdila
Karine Teles
Lourenço Mutarelli
Helena Albergaria
Bete Dorgam
Luis Miranda
Theo Werneck
Luci Pereira
Anapaula Csernik
Hugo Villavicenzio
Roberto Camargo
Alex Huszar
Audrey Lima Lopes
Thaise Reis
Nilcéia Vicente

COMPETENCIA INTERNACIONAL DE LARGO- METRAJE

La Competencia Internacional de Largometraje está compuesta por una selección de películas que atiende temas de particular relevancia para el tejido social contemporáneo. Estas propuestas cinematográficas de gran calidad invitan a establecer diálogos más profundos sobre nuestro entorno social, político, económico, ambiental e identitario.

Así, ponemos el foco en voces propositivas y libres con el fin de no perderlas de vista no solo en este festival sino en el largo plazo ya que darán mucho de qué hablar. Estas miradas incisivas nos acercarán a realidades de países tan diversos como India y Turquía, pasando por Dinamarca, Suecia, Francia y Alemania, hasta llegar al continente americano a Estados Unidos, México, Colombia, Brasil y Uruguay.

THE SECOND MOTHER
QUE HORAS ELA VOLTA?



UNA
SEGUNDA
MADRE

Brasil | 2015 | 114 min

La cinta gira en torno a Val, una trabajadora doméstica de São Paulo, conforme con satisfacer las necesidades de sus adinerados empleadores, desde cocinar hasta limpiar, pasando por ser una “segunda madre” para un adolescente al cual crió desde niño. Sin embargo, cuando aparece Jessica, su verdadera hija, las barreras de clase, intrínsecas pero no verbalizadas, se desordenan. Jessica es inteligente, segura y ambiciosa, y se rehúsa a aceptar la dinámica de “los de abajo y los de arriba”, poniendo a prueba relaciones y lealtades, y forzando a todos a reconsiderar qué significa realmente la familia.

Dirección
Anna Muylaert

Guión
Anna Muylaert

Producción
Guel Arraes
Claudia Büschel
Caio Gullane
Fabiano Gullane
Débora Ivanov
Gabriel Lacerda
Anna Muylaert

Compañía Productora
Gullane Filmes
Africa Filmes
Globo Filmes

Cinematografía
Barbara Alvarez

Edición
Karen Harley

Composición
Vitor Araújo
Fábio Trummer

Reparto
Regina Casé
Michel Joelsas
Camila Márdila
Karine Teles
Lourenço Mutarelli
Helena Albergaria
Bete Dorgam
Luis Miranda
Theo Werneck
Luci Pereira
Anapaula Csernik
Hugo Villavicenzio
Roberto Camargo
Alex Huszar
Audrey Lima Lopes
Thaise Reis
Nilcéia Vicente

TEA TIME



LA ONCE

Chile | 2014 | 80 min

Cinco mujeres ya ancianas se juntan a tomar el té, sagradamente una vez al mes, desde hace sesenta años. En estas reuniones se encuentran y desencuentran, evocan el pasado común y se esfuerzan en demostrar que aún están vigentes, olvidando por un momento los males que padecen. Mientras comen, interpretan la actualidad; pese a no entender algunas tendencias las comentan con autoridad y se las tratan de explicar entre ellas. En momentos de discrepancias son las historias personales las que salen a relucir y marcan las diferencias de opinión. Aunque tuvieron una formación común en un colegio religioso, les tocó vivir un período de cambios históricos radicales que provocaron polarizaciones al interior del grupo. Así, pese a tener biografías y personalidades muy distintas, a la larga logran comprenderse, complementarse y acompañarse. Pasan las tardes y pareciera que nada en sus vidas cambia, sin embargo, se deberán enfrentar a un período de transformaciones evidentes.

Dirección
Maite Alberdi

Guión
Maite Alberdi
Sebastián Brahm

Producción
Clara Taricco

Compañía productora
CORFO
FFA
ITVS
BERTHA FUND (IDEA)
POV
TFI

Cinematografía
Pablo Valdés

Edición
Juan Eduardo Murillo
Sebastian Brahm

Sonido
Boris Herrera

Reparto
María Teresa Muñoz
Ximena Calderón
Alicia Pérez
Angélica Sharpentier
Nina Chicarelli

LA TERRE ET L'OMBRE
LAND AND SHADE



LA TIERRA
Y LA
SOMBRA

Colombia | Francia | Holanda
Brasil | Chile | 2015 | 97 min

Alfonso es un viejo campesino que retorna al hogar que abandonó hace 17 años, debido a que su único hijo padece de una grave enfermedad. Al llegar descubre que todo lo que alguna vez conoció ya no existe, pues el monocultivo de la caña de azúcar arrasó con todas las fincas de la región. Lo único que aún se mantiene casi intacto, como lo guardaba en su memoria, es su antiguo hogar: La humilde casa blanca y el pequeño banco que está a la sombra del viejo e imponente samán. Pero a pesar de que esto lo hace susceptible a sus recuerdos, Alfonso debe afrontar que regresa como un extraño, pues su familia hace mucho tiempo dejó de esperarlo.

Dirección
César Augusto Acevedo
García

Guión
César Augusto Acevedo
García

Producción
Diana Bustamante
Paola Andrea Pérez Nieto
Jorge Forero

Compañía productora
Burning Blue
Ciné-Sud Promotion
Preta Porté Filmes
Topkapi Films

Cinematografía
Burning Blue
Ciné-Sud Promotion
Preta Porté Filmes
Topkapi Films

Edición
Miguel Schverdfinger

Sonido
Felipe Rayo

Reparto
José Felipe Cárdenas
Halmer Real
Edison Raigosa
Hilda Ruiz
Marleyda Soto

EMBRACE OF THE SERPENT



EL ABRAZO
DE LA
SERPIENTE

Colombia | Venezuela
Argentina | 2015 | 125 min

Al mismo tiempo violenta y poética, la devastación del colonialismo arroja una sombra oscura en el paisaje de Suramérica en *El abrazo de la serpiente*, tercer largometraje de Ciro Guerra. Filmada en un imponente blanco y negro, el filme se centra en Karamakate, un chamán del Amazonas y último sobreviviente de su pueblo, y dos científicos que, en el transcurso de 40 años, construyen una amistad. La película se inspira en los diarios de los exploradores Theodor Koch-Grünberg y Richard Evans Schultes, que viajaron a través del Amazonas colombiano durante el siglo pasado en busca de una planta sagrada y difícil de encontrar.

Dirección
Ciro Guerra

Guión
Ciro Guerra
Theodor Koch-Grünberg
(Basado en su diario)
Richard Evans Schultes
(Basado en su diario como
Richard Evan Schultes)
Jacques Toulemonde Vidal

Producción
Cristina Gallego

Compañía productora
Buffalo Films
Buffalo Producciones
Caracol Televisión
Ciudad Lunar
Producciones
Dago García Producciones
MC Producciones
Nortesur Producciones

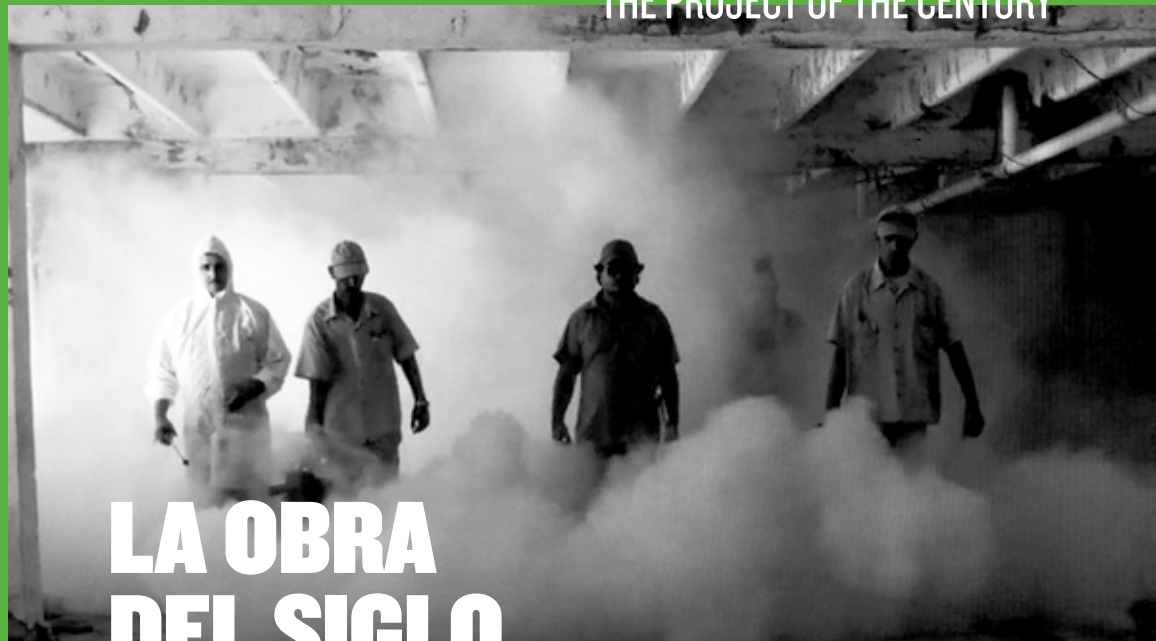
Cinematografía
David Gallego

Edición
Etienne Boussac

Composición
Nascuy Linares

Reparto
Nilbio Torres
Jan Bijvoet
Antonio Bolívar
Brionne Davis
Yauenkü Migue
Nicolás Cancino
Luigi Sciamanna

THE PROJECT OF THE CENTURY



LA OBRA DEL SIGLO

Cuba | Argentina | Suiza Alemania
2015 | 100 min

En medio de una plaga de mosquitos, Leonardo, lucha con la ruptura de su relación y se traslada a vivir con un abuelo que lucha contra todos y todo, y un padre que vive con la melancolía de lo inconcluso. En una ciudad que alguna vez se comprometió a convertirse en el centro del proyecto nuclear soviético en el Caribe, los escasos restos de este mundo pesan sobre estos tres hombres solitarios, que, a diferencia de su pez mascota Benjamín, todavía tienen que aprender a respirar bajo el agua.

Dirección
Carlos Quintela

Guión
Abel Arcos
Carlos Quintela

Producción
Natacha Cervi
Pablo Chernov
Hernán Musaluppi

Compañía productora
Uranio Films
Rizoma Films
Instituto Cubano del Arte e Industrias Cinematográficas
Ventura Film
Raspberry & Cream
M-Appeal

Cinematografía
Marcos Attila

Edición
Yan Vega

Composición
Vincente Rojas

Reparto
Mario Balmaseda
Mario Guerra
Leonardo Gascón
Jorge Molina
Manuel Porto
Damarys Gutiérrez

I PROMISE YOU ANARCHY



TE PROMETO ANARQUÍA

México | Alemania | 2015
88 min

Miguel y Johnny se conocen desde la infancia. Se dedican a patinar y pasarla bien. Para ganar dinero fácil y seguir patinando venden su propia sangre a un contacto clandestino. La actividad se convierte en negocio, hasta que una transacción grande no resulta como ellos imaginaban.

Dirección
Julio Hernández Córdón

Guión
Julio Hernández Córdón

Producción
Julio Hernández Córdón
Maximiliano Cruz
Benny Drechsel
Sandra Gómez
Karsten Stöter

Compañía productora
Interior13 Cine
Fondo para la Producción Cinematográfica de Calidad (FOPROCINE)
Rohfilm

Cinematografía
María Secco

Edición
Lenz Claire

Sonido
Axel Muñoz
Alejandro de Icaza

Reparto
Diego Calva Hernández
Eduardo Eliseo Martínez
Shvasti Calderón
Oscar Mario Botello
Gabriel Casanova
Sarah Minter
Martha Claudia Moreno
Diego Escamilla Corona
Milkman
Erwin Jonathan Mora
Alvarado
Juan Pablo Escalante
Daniel Adrián Mejía
Aguirre
Mario Alberto Sánchez
Yair Domínguez Monroy
Francisco Kjeldson
Ashauri López
John Singleton
José Sotero Gustavo Corte

MUSTANG: BELLEZA SALVAJE



MUSTANG

Turquía | Francia | Alemania
Qatar | 2015 | 97 min

Dirección
Deniz Gamze Ergüven

Guión
Deniz Gamze Ergüven
Alice Winocour

Producción
Patrick Andre
Charles Gillibert
Frank Henschke
Emre Oskay
Anja Uhland
Mine Vargi

Compañía productora
CG Cinéma
Vistamar Filmproduktion
Uhlandfilm
Bam Film
Kinology
Canal+
Ciné+
ZDF/Arte
Eurimages
Turkish Culture Ministry
Centre National de la
Cinématographie (CNC)
Filmförderungsanstalt (FFA)
Film- und Medienstiftung NRW
Doha Film Institute

Cinematografía
David Chizallet
Ersin Gok

Edición
David Chizallet
Ersin Gok

Sonido
Ibrahim Gök

Reparto
Günes Sensoy
Doga Zeynep Doguslu
Elit Iscan
Tugba Sunguroglu
Ilayda Akdogan
Nihal G. Koldas
Ayberk Pekcan
Bahar Kerimoglu
Burak Yigit
Erol Afsin
Suzanne Marrot
Serife Kara
Aynur Komecoglu
Serpil Reis
Rukiye Sariahmet
Kadir Celebi
Müzeyyen Celebi

Ellas son cinco hermanas huérfanas de edades comprendidas entre los 12 y los 16 años y su vida es un jardín paradisiaco de risas y juegos sobre las olas del mar Negro con los chicos de la escuela de su pequeño pueblo, situado al norte de Turquía. Sin embargo, la condición de la mujer en el país no tardará en cernirse sobre esta zona reservada para mujeres (“todo el pueblo habla de vuestra obscenidad”) y su familia (la abuela y el tío) decide hacerse cargo del asunto, esto es, prepararlas y precipitarlas hacia su destino de futuras esposas.

TIME SUSPENDED



EL TIEMPO SUSPENDIDO

México Argentina
2015 | 65 min

Dirección
Natalia Bruschtein

Guión
Natalia Bruschtein

Producción
Henner Hofmann
Karla Bukantz
Abril Schmucler Iñiguez

Compañía Productora
Centro de Capacitación
Cinematográfica, A.C.,
FOPROCINE

Cinematografía
Mariana Ochoa
Matías Laccarino

Edición
Valentina Leduc
Natalia Bruchstein
Alberto Cortés

Composición
Alejandro Castaño

Este documental habla de la memoria, la de una mujer que después de luchar incansablemente por la memoria histórica y por la justicia de los crímenes de Estado en Argentina, hoy pierde esa memoria en su necesidad de desprenderse del dolor, y de despedirse de la vida sin sentir que traiciona a la familia que perdió.

BEYOND MY GRANDFATHER
ALLENDE



ALLENDE,
MI ABUELO
ALLENDE

Chile México | 2015 | 97 min

Marcia desea cambiar la costumbre familiar de no hablar de su trágico pasado. Han transcurrido 35 años del golpe de Estado en Chile que derrocó a su abuelo Salvador Allende, y cree que ha llegado el momento de recuperar las imágenes de la vida cotidiana que se perdieron con el golpe, y descubrir el pasado íntimo, sumergido bajo la trascendencia política de Allende, el exilio y el dolor de su familia. Con una mirada cálida y aguda, Marcia dibuja un retrato familiar que aborda las complejidades de las pérdidas irreparables y el papel de la memoria en tres generaciones de una familia herida.

Dirección
Marcia Tambutti Allende

Guión
Valeria Vargas
Bruni Burres
Paola Castillo
Marcia Tambutti Allende

Producción
Paola Castillo

Compañía Productora
Martfilms
Errante Producciones

Cinematografía
David Bravo
Eduardo Cruz-Coke

Edición
Coti Donoso
Viera Gallo María Teresa

Composición
Leonardo Heiblum
Jacobó Lieberman

Reparto
Salvador Allende
(material de archivo)



MARGARITA,
WITH A
STRAW

India | 2014 | 100 min

Laila es una joven romántica, una rebelde secreta en una silla de ruedas. Sin dejarse desalentar por su parálisis cerebral se embarca en un viaje de descubrimiento sexual. Sus emocionantes aventuras causan una grieta en ella misma y en sus personas más cercanas. Finalmente, es en la intensidad de estos vínculos que encuentra la fortaleza para ser ella misma.

Dirección
Shonali Bose

Guión
Shonali Bose
Atika Chohan

Producción
Shonali Bose
Nilesh Maniyar
Ishaan Talkies

Compañía productora
ADAPT
Ishaan Talkies
Jakhotia Group
Viacom18 Motion Pictures

Cinematografía
Anne Misawa

Edición
Monisha R Baldawa

Composición
Mikey McCleary

Reparto
Kalki Koechlin
Revathy
Sayani Gupta
Hussain Dalal
Tenzing Dalha
Kuljeet Singh
Malhar Khushu
William Moseley
Jose Rivera
Shuchi Dwivedi



TANGERINE

Estados Unidos | 2015 | 88 min

Es víspera de Navidad en Tinseltown; Sin Dee está de vuelta en el barrio. Luego de escuchar que su proxeneta y novio no ha sido fiel durante los 28 días que ella ha estado en la cárcel, la trabajadora sexual transgénero y su mejor amiga Alexandra se embarcan en la misión de llegar al fondo del escandaloso rumor. Su odisea las lleva por varias subculturas de Los Ángeles, incluyendo una familia que está lidiando con sus propias repercusiones por la infidelidad.

Dirección
Sean Baker

Guión
Sean Baker
Chris Bergoch

Producción
Sean Baker
Karrie Cox
Marcus Cox
Darren Dean

Compañía productora
Duplass Brothers
Productions
Through Films

Cinematografía
Sean Baker
Radium Cheung

Edición
Sean Baker

Reparto
Kitana Kiki Rodriguez
Mya Taylor
Karren Karagulian
Mickey O'Hagan
James Ransone
Alla Tumanian
Luiza Nersisyan
Arsen Grigoryan
Ian Edwards
Clu Gulager
Ana Foxx

OLMO E A GAIVOTA



OLMO & THE SEAGULL

Brasil | Dinamarca | Francia | Portugal
Suecia | 2015 | 87 min

Olmo y la Gaviota es un film cautivante sobre Olivia, una actriz escénica del Teatro del Sol, y su colega y pareja Serge, durante el curso de su embarazo. Descubriendo los límites de su propio cuerpo, percibe que la delgada línea entre la realidad y los personajes que interpreta desaparece rápidamente. Sobreponiendo pasado y presente, es retada con una nueva filosofía, que libera su verdadero ser.

Dirección
Petra Costa
Lea Glob

Guión
Petra Costa
Lea Glob
David Barker

Producción
Tiago Pavan
Charlotte Pedersen
Luís Urbano

Compañía productora
Zentropa Productions
Busca Vida Filmes
O Som e a Fúria
Film i Väst

Cinematografía
Muhammad Hamdy

Edición
Tina Baz

Composición
Adam Taylor

Reparto
Olivia Corsini
Serge Nicolai
Pancho Garcia Aguirre
Shaghayegh Beheshti
Elena Bellei
Sébastien Brottet-Michel
Célia Catalifo
Marie Constant



MEDITERRÁNEA

Italia | Francia | Estados Unidos
Alemania | Catar | 2015 | 107 min

Dos mejores amigos atraviesan el desierto y el mar de Burkina Faso hasta el sur de Italia en busca de una mejor vida. Pero cuando llegan a Rosarno, las brillantes instantáneas fotográficas que vieron en Facebook detallando la vida de los migrantes no coinciden con los desafíos que se encuentran en sus nuevas vidas. Uno de ellos empieza a asimilar su entorno mediante el trabajo duro y gracias a un empleado simpático que lo recibe en su familia, mientras el otro se va desilusionando de su miserable realidad. Un violento ataque a la comunidad migrante explota en un revuelta, enviando a ambos a futuros diametralmente opuestos.

Dirección
Jonas Carpignano

Producción
Jason Michael Berman
Chris Columbus
Eleanor Columbus
Jon Coplon
Christoph Daniel

Composición
Andrew Kortschak
John Leshner
Ryan Lough
Justin Nappi
Gwyn Sannia
Marc Schmidheiny
Victor Shapiro
Ryan Zacarias

Compañía productora
Audax Films
Court 13 Pictures
DCM Productions
End Cue
Good Lap Production
Grazka Taylor Productions
Grisbi Productions, Le
Hyperion Media Group
Maiden Voyage Pictures
Nomadic Independence Pictures
Sunset Junction Entertainment
TideRock Media
Treehouse Pictures

Cinematografía
Wyatt Garfield

Edición
Sanabel Cherqaoui
Affonso Gonçalves
Nico Leunen

Composición
Dan Romer
Benh Zeitlin

Reparto
Koudous Seihon
Alassane Sy
Pio Amato
Paolo Sciarretta
Sinka Bourehima
Francesco Papasergio
Mary Elizabeth
Mimma Papasergio
Annalisa Pagano
Davide Schipilliti
Vincenzina Siciliano
Aisha
Koffi Appiah
Fallou Fall
Susannah Amato
Adam Gnegne
Ernest Zire
Bilal Fall
Joy Odundia
Naciratou Zandre
Zakaria Kbir
Norina Ventre
Serigne 'Chico' Baity Kane
Annalisa Spirli

THE LOOK OF SILENCE SENYAP



LA MIRADA DEL SILENCIO

Dinamarca | Indonesia | Finlandia
Noruega | Reino Unido | Israel
Francia | Estados Unidos | Alemania
Holanda | 2014 | 103 min

A través de la obra cinematográfica de Joshua Oppenheimer sobre los responsables del genocidio en Indonesia (*The Act of Killing*), una familia de supervivientes descubre cómo fue asesinado su hijo y la identidad de los hombres que lo mataron. El hermano más joven se decide a romper ese silencio y el miedo con el que viven los supervivientes, enfrentándose a los responsables del asesinato de su hermano, algo inimaginable en un país en el que los asesinos siguen en el poder.

Dirección
Joshua Oppenheimer

Producción
Kaarle Aho
Sabine Bubeck-Paaz
Torstein Grude
Signe Byrge Sørensen
Tore Tomter
Bjarte Mørner Tveit
Iikka Vehkalahti
Nathalie Windhorst

Composición
Seri Banang
Mana Tahan
Lukisam Malam
E. Sambayon

Compañía productora
Anonymous
Final Cut for Real
Making Movies Oy
Piraya Film A/S
Spring Films

Cinematografía
Lars Skree

Edición
Nils Pagh Andersen



GRANNY'S DANCING ON THE TABLE

Suecia | 2015 | 89 min

Eini ha sido criada en total aislamiento de la sociedad por su padre, un hombre temeroso del mundo. Su mayor miedo es que Eini lo abandone. Hace todo lo posible para hacerle creer que el mundo exterior y la gente que lo habita son malvados, y que todo lo que tiene que ver con la sexualidad y la vida adulta es peligroso. La brutalidad a la que Eini se ve expuesta la empuja casi hasta perder el sentido de su propio yo. La historia de la abuela de Eini es narrada a través de secuencias de muñecas animadas, lo que le permite utilizar otros medios para explorar la fantasía y la violencia, expresando un estado de realidad e imaginación, del pasado y el presente conectados.

Dirección
Hanna Sköld

Guión
Hanna Sköld

Producción
Helene Granqvist

Compañía Productora
Nordic Factory Film

Cinematografía
Ita Zbronic-Zajt

Edición
Patrik Forsell

Composición
Giorgio Giampà

Reparto
Blanca Engström
Lennart Jähkel
Karin Bertling
Britten Granqvist



EL APÓSTATA

España | Francia | Uruguay | 2015
80 min

El apóstata es una comedia que repasa las cicatrices de un joven que desea emanciparse de aquello que se escapa de su control, a la vez que dispara contra sí mismo y con un afán cínico en algunas cuestiones de fe, de culpa y de deseo. Apostatar ante jurisdicciones, autoridades, burocracias y otras membresías vitales parece el salvoconducto necesario, una cura para la claudicación del pasado y la bienvenida del futuro de Tamayo, nuestro antihéroe.

Dirección
Federico Veiroj

Guión
Gonzalo Delgado
Álvaro Ogalla
Nicolás Saad
Federico Veiroj

Producción
Guadalupe Balaguer
Trelles
Fernando Franco
Maria Martin Stanley
Federico Veiroj

Compañía productora
Cinekdoque - Federico Veiroj
Ferdydurke
La Vie Est Belle Films
Associés
Local Films
Maria Martin Stanley

Cinematografía
Arauco Hernández Holz

Edición
Fernando Franco

Composición
Lorca
Eisler
NoDo
Lisabö
Prokofiev
Morente

Reparto
Bárbara Lennie
Marta Larralde
Vicky Peña
Álvaro Ogalla
Jaime Chávarri
Joaquín Climent
Juan Calot
Kaiet Rodríguez
Israel Fernández
Pepa Gracia
Rafael Rodríguez Hidalgo

COMPETENCIA CENTROAMERICANA DE LARGO- METRAJE

42

La Competencia Centroamericana de Largometraje tiene como objetivo tomarle el pulso a la producción local y regional, brindando un panorama detallado de nuestra actualidad cinematográfica para contribuir a su visibilización a nivel nacional e internacional.

Encontramos en esta sección películas de El Salvador, Guatemala, Panamá y Costa Rica; propuestas originales y arriesgadas que nos muestran el alma y las entrañas de una región llena de contrastes. Las inquietudes, los temas y las formas de contar son distintas, pero el espíritu que mueve su creación es igual de libre y enfocado en todos los casos.

43



INVASIÓN

Panamá | 2014 | 94 min

Abner Benaim decide no usar tomas de archivo, sino reconstruir una narrativa sobre la invasión a partir de la memoria de las personas que estuvieron ahí, evidenciando que se vivió de manera muy diferente dependiendo de tu barrio, ideología y suerte. Personajes encantadores, graciosos y conmovedores nos cuentan más de quiénes son ellos que de datos históricos, haciendo de este un documental especialmente humano y emotivo, anclado firmemente en el Panamá actual. Las partes de las historias que están presentes, las reconstrucciones que brillan por imaginativas y precisas, y la manera en que están enlazadas, termina contando la historia más grande de un país y cómo sobrelleva su relación incómoda y no resuelta con ciertas partes de su pasado.

Por Paz Fábrega

Dirección
Abner Benaim

Guión
Abner Benaim

Producción
Abner Benaim
Gema Juárez Allen

Compañía Productora
Ajimolido Films
Apertura Films

Cinematografía
Guido de Paula

Edición
Andrés Tambornino

Composición
Ulises Conti

Sonido
Manuel de Andrés

TEMPO: LA ORQUESTA SINFÓNICA NACIONAL DE COSTA RICA



Costa Rica | 2015 | 100 min

ESTRENO

Dirección
Nicole Villalobos

Guión
Nicole Villalobos
Natasha Zúñiga

Producción
Santiago Durán

Cinematografía
Raúl Sánchez

Edición
Mauricio Esquivel
Raúl Sánchez

Sonido
Zenén Vargas Salas

En 1940, que Costa Rica tuviese una orquesta sinfónica propia parecía un sueño: escasos músicos preparados, pocos recursos y ninguna academia hacían imposible imaginarla. Sin embargo, se creó. 75 años después, una de las principales instituciones culturales del país ha sorteado polémicas renovaciones, crisis económicas y ausencia de líderes, pero siempre ha estado enfocada en la excelencia. En este documental, las glorias y tribulaciones de la Orquesta Sinfónica Nacional son examinadas en las voces de sus protagonistas.

Por Fernando Chaves.



EL CUARTO DE LOS HUESOS

El Salvador | 2015 | 60 min

Los rastros de la violencia están enterrados en numerosas fosas comunes a lo largo de todo El Salvador. En *El cuarto de los huesos* conocemos de primera mano el trabajo sobrecogedor y técnico del grupo de personas encargadas de rescatar, describir y clasificar los restos humanos que ahí se encuentran, tratando de reconstituir las identidades de las víctimas. Al mismo tiempo, varias madres están a la espera de la terrible respuesta que les permitirá llenar con huesos el vacío provocado por la desaparición de sus hijos.

Por Antonio Jara.

Dirección
Marcela Zamora

Guión
Marcela Zamora

Producción
Julio López
Anaís Vignal

Compañía Productora
Trípode audiovisual
La sandía digital
Los Volátiles
El Faro

Cinematografía
Álvaro Rodríguez Sánchez

Edición
Leopoldo Joe Nakata

Sonido
Álvaro Arce
Eduardo Cáceres



NO SOY VALIENTE

Costa Rica | 2015 | 60 min

ESTRENO

Cristobal Serrá se lanza a un viaje para conocer a una chica con quien se conectó por internet. El encuentro es corto y significativo, y él decide quedarse más tiempo explorando Chile, el país de donde vienen sus padres, que hasta ese momento es para él un territorio de la imaginación y la nostalgia. Un recuento de un momento y una aventura (tal vez) desventurada, cuyo uso de cámara sintetiza evento y sentimiento de una manera muy especial.

Por Paz Fábrega.

Dirección
Cristóbal Serrá Jorquera

Guión
Cristóbal Serrá Jorquera

Producción
Cristóbal Serrá Jorquera

Compañía Productora
En Paralelo Cine
Fotografía
Cristóbal Serrá Jorquera

Edición
Cristóbal Serrá Jorquera

Sonido
Manuel Mairena

Composición
Visión armónica del caos
Monte
Continental



LOS MAES DE LA ESQUINA

Costa Rica | 2014 | 69 min

¿Se puede cambiar el rumbo de una vida en un barrio que parece no ofrecer posibilidades? Héctor, Larry y Douglas luchan por salir adelante con un negocio propio en la ciudadela La Carpio. Ante el riesgo de la drogadicción, la violencia y el desempleo, este grupo de jóvenes batalla por encontrarse a sí mismos y construirse un futuro distinto, en un camino que seguimos a través de entrevistas, recorridos por la ciudad e íntimas revelaciones de sus protagonistas.

Por Fernando Chaves.

Dirección
Juan Manuel Fernández

Guión
German Vargas

Producción
German Vargas

Compañía Productora
BioFilms

Cinematografía
Juan Manuel Fernández
Ana Lucía Jiménez

Edición
Juan Manuel Fernández

Composición
Douglas Contreras

Sonido
César Caro
Alexandra Latishev
Iván Pérez

Reparto
Larry Olivas
Héctor Altamirano
Douglas Contreras
José Aguilar



NINA Y LAURA

Costa Rica | 2015 | 70 min

Después de la muerte del hijo de Laura, ella decide irse a Chile a estar con su familia un tiempo. Su pareja, Nina, se queda en la casa de ambas en San José y se encarga de deshacerse de las cosas del niño y desarmar su cuarto. La tristeza es una presencia constante que ningún personaje en esta película se permite manifestar; la viven de manera muy solitaria e íntima, y tratan de seguir con la vida pero alejándose cada vez más la una de la otra. Esta película retrata un cierto tipo de duelo, o podríamos decir, algo que es parte de todos los duelos, con mucha atención al detalle de las emociones, interacciones y atmósferas, transmitiéndonos de manera especialmente vívida el vacío y la impotencia de las personas frente a algunos dolores.

Por Paz Fábrega.

Dirección
Alejo Crisóstomo

Guión
Alejo Crisóstomo

Producción
Alejo Crisóstomo
Kattia González

Compañía Productora
Ceibita films

Fotografía
Alejo Crisóstomo

Edición
Alejo Crisóstomo

Composición
Rafael Chinchilla
Florian Droids

Reparto
Kattia González
Lili Biamonte
Melvin Méndez
Marcela Jarquín
Óscar González



EL CUMPLEAÑOS ESOTÉRICO

Costa Rica | 2015 | 62 min

ESTRENO

Como su título lo dice, esta es la historia de un cumpleaños; más específicamente el de una niña que cumple 7. La niña tiene un vestido celeste y bigotes, y en el cumpleaños hay queque con velitas pero también un ser rojo de otro planeta, pájaros de un ojo y gemelas que cazan minotauros. Una película enigmática, notable por su riqueza de imágenes y por su uso inventivo de la animación para crear un mundo fantástico y una experiencia envolvente.

Por Paz Fábrega.

Dirección
Nadia Mendoza A.
Guillermo Tovar C.

Guión
Nadia Mendoza A.

Producción
Nadia Mendoza A.
Guillermo Tovar C.

Compañía Productora
Interdimensional Studio

Composición
Jorge Guri
Florian Droids



LA CASA MÁS GRANDE DEL MUNDO

Guatemala | 2015 | 76 min

Una joven maya vive con su madre y su abuela en las montañas. Por primera vez, le encargan cuidar un rebaño de ovejas; está creciendo, y poco a poco, tendrá más responsabilidades. Sin embargo, la desaparición de una de las ovejas la llevará a confrontar sus miedos y ansiedades, en una aventura sobrecogedora, íntima y profunda, un relato de la humanidad en la naturaleza.

Por Fernando Chaves.

Dirección
Ana V. Bojórquez
Lucía Carreras

Guión
Ana V. Bojórquez
Edgar Sacjabun

Producción
Sandra Paredes
Ana V. Bojórquez

Compañía Productora
Prisma Cine
Filmadora Producciones
Underdog

Cinematografía
Álvaro Rodríguez

Edición
León Felpe González

Composición
Pascual Reyes

Sonido
Enrique Ojeda
Samuel Larson

Reparto
Gloria López
Myriam Bravo
Fabiana Ortiz de Domingo
María López
Elder Escobedo
Daniel Ramírez



MALACRIANZA

El Salvador | 2014

En un pueblo salvadoreño acosado por la pobreza y la violencia, Don Cleo quisiera imaginar una vida distinta –en pareja, con un buen hijo– a pesar de que los eventos a su alrededor parecen siempre desbordarse fuera de su control. Su impotencia frente a las circunstancias es llevada a un extremo, cuando él mismo es amenazado de muerte si no logra pagar una cuantiosa suma. Sus intentos por librarse de la extorsión lo llevarán a apostar por medidas cada vez más desesperadas. *Malacrianza* echa mano de la mirada ingenua de Don Cleo, para retratar una sociedad convulsa en tono de fábula, donde la vida de las personas está constantemente a merced del azar.

Por Antonio Jara.

Dirección
Arturo Menéndez

Producción
Santiago García Galván
Alfonso Quijada
Carlos Figueroa
Arturo Menéndez

Guión
Arturo Menéndez

Fotografía
Francisco Moreno

Edición
David Torres
Emilio Santoyo
Federico Krill

Composición
Amado López

Sonido
Alex De Icaza

Reparto
Vanessa Hernández
Salvador Solís
Rodrigo Calderón
Karla Valencia
Leandro Sánchez
Héctor Vides



PRESOS

Costa Rica | 2015 | 99 min

Victoria se siente atrapada: la familia, su novio, la necesidad de un empleo. Como toda joven, sueña con una vida distinta. Sin embargo, en su primer empleo, conocerá por teléfono a un privado de libertad que la atraerá a una senda muy distinta. En el tercer largometraje de Esteban Ramírez, la libertad y sus trampas son materia de un examen íntimo y paciente.

Por Fernando Chaves.

Dirección
Esteban Ramírez

Producción
Amaya Izquierdo

Guión
Esteban Ramírez
Walter Fernandez

Compañía Productora
Cinetel
Proyección Films

Cinematografía
Paulo Soto

Edición
Alberto Ponce

Composición
Bernal Villegas

Sonido
Sebastián Pérez Bastidas

COMPETENCIA NACIONAL DE CORTO- METRAJE

La Competencia Nacional de Cortometraje del CRFIC 2015 está conformada por 12 propuestas costarricenses por medio de las cuales se busca destacar el trabajo de los nuevos realizadores nacionales, así como contribuir a impulsar su carrera al brindarles un espacio de encuentro privilegiado con programadores, productores y gestores de cara a futuros proyectos.

Retratos profundamente personales que voltean la cámara hacia sus realizadores, historias realizadas fuera de estas fronteras que sin embargo nos hablan de nuestra realidad más cercana y cotidiana, son evidencia de la diversidad de intereses y miradas que conforman este espectro.



Costa Rica | Estados Unidos | 2015
15 min

Tres niñas son para su madre a un mismo tiempo lo más familiar y una fuente constante de misterio. La búsqueda por comprenderlas la empuja a explorarse como madre, y a recordarse como hija.

Por Antonio Jara.

Dirección
Clea Eppelin

Guión
Clea Eppelin

Producción
Clea Eppelin
Marco Kelso

Compañía productora
Algo del Bosque Films

Cinematografía
Clea Eppelin

Edición
Clea Eppelin

Composición
Pablo Rojas
Ana Laws
Marco Kelso



Costa Rica | Argentina | 2014 | 9 min

En una fábrica recuperada por los trabajadores, entre músicos de las calles de Buenos Aires, en una casa de pasta: el trabajo es universal y retrato de cada sociedad.

Por Fernando Chaves.

Dirección
Pietro Bulgarelli
Jeff Zorrilla

Producción
Pietro Bulgarelli
Jeff Zorrilla

Cinematografía
Pietro Bulgarelli

Edición
Jeff Zorrilla

Composición
Pietro Bulgarelli



ENTRE TIERRA

Costa Rica | Argentina | 2015 | 29 min

Una mujer mayor vive cerca de la naturaleza pero lejos de la gente. Sus únicas interacciones son con su perro y con una mujer joven. Apoyándose en una narrativa muy simple, este corto contiene imágenes de belleza hipnotizante que nos cuentan una historia que va más allá de la historia.

Por Paz Fábrega.

Dirección
Sofía Quirós Ubeda

Guión
Sofía Quirós Ubeda
Tania Lavanderos
Florencia Rovlich

Producción
Florencia Rovlich
Tania Lavanderos

Compañía productora
MIGRACINE

Cinematografía
Florencia Rovlich

Edición
Sofía Quirós Ubeda

Composición
Guido Bucello

Sonido
Francisca Oyaneder
Santiago Davico

Reparto
Stella Maris Isoldi
Paula Castagnetti



MAPAS DE MI MEMORIA

Costa Rica | 2015 | 13 min

Tres vidas entrelazadas, tres países, tres formas de sentir: un recorrido cinematográfico por el interior, trastocado por la geografía.

Por Fernando Chaves.

ESTRENO

Dirección
Cristóbal Serrá Jorquera
Natalia Solórzano
Lorenzo Mora

Guión
Cristóbal Serrá Jorquera
Natalia Solórzano
Lorenzo Mora

Producción
Cristóbal Serrá Jorquera
Natalia Solórzano
Lorenzo Mora

Compañía productora
Colectivo Docuselfies

Fotografía
Cristóbal Serrá Jorquera
Natalia Solórzano
Lorenzo Mora

Edición
Cristóbal Serrá Jorquera
Natalia Solórzano
Lorenzo Mora



EL CAMPEÓN

Costa Rica | 2015 | 7 min

ESTRENO

El fisicoculturismo se presenta para Emmanuel como un anhelo y una promesa, si logra confrontar la rígida realidad de la autoridad paterna.

Por Antonio Jara.

Dirección
Kimberly Torres

Guión
Kimberly Torres

Producción
Milagro Lang

Cinematografía
Nicole Chi

Edición
Cristina Segura

Composición
Pablo Cianca

Reparto
Adrián Flores
Manuel Fuentes



ADELA Y ANÍBAL

Costa Rica | 2015 | 13 min

ESTRENO

Tras siete décadas de matrimonio, en la casa de Adela y Aníbal los gestos toman el lugar de las palabras y la principal compañía es la costumbre.

Por Antonio Jara.

Dirección
Xabier Irigibel Uriz

Guión
Xabier Irigibel Uriz

Producción
Xabier Irigibel Uriz

Compañía productora
Rescoldos

Cinematografía
Julián Vargas

Edición
Julian Vargas

Composición
Alex Catona

Reparto
Aníbal Umaña
Adela Araya



[Costa Rica](#) | [2015](#) | [10 min](#)

ESTRENO

La vida de un veterano actor de teatro se vuelve más incierta en su vejez. No puede ya confiar en su familia, y cada vez menos en sí mismo.

Por Antonio Jara.

Dirección
Alex Catona

Guión
Alex Catona

Producción
Alex Catona
Compañía productora
BBBAproductions

Cinematografía
Esteban Chinchilla
José Arce

Edición
José Arce

Composición
Bach
Schumann
Alex Catona

Reparto
Alfredo Catania



[Costa Rica](#) | [2015](#) | [9 min](#)

Intuimos que algo anda mal en la vida de Carlos cuando recibe la visita de Daniel, un joven evangelizador.

Por Paz Fábrega.

Dirección
Nicole Villalobos

Guión
Zenen Vargas

Producción
Natasha Zuñiga

Cinematografía
Marcelo Camorino

Edición
Octavio Rodríguez

Sonido
Zenen Vargas

Reparto
Dionisio Mora
Elías Jiménez



Costa Rica | Cuba | 2014 | 22 min

Francisco es convocado a un Ministerio. No sabe por qué; nosotros tampoco. Se dispara un proceso extraño del cual quiere apartarse, pero debe cumplir su deber.

Por Fernando Chaves.

Dirección
Roberto Jaén Chacón

Producción
Bernardo Marinsalta

Guión
Roberto Jaén Chacón
Alberto Santana

Compañía productora
EICTV Cuba

Cinematografía
Miriam Ortiz

Edición
Francisco Barba

Sonido
Gastón Sáenz

Reparto
Alexis Díaz de Villegas
Jorge Enrique Caballero
Yaité Ruiz
Waldo Franco
Joanna Cabonell



Costa Rica | 2014 | 17 min

Cuando John decide escapar, las barreras parecen más. En un ambiente seco y duro, el joven de 20 años intenta saltárselas.

Por Fernando Chaves.

Dirección
Geancarlo Calderón

Guión
Geancarlo Calderón

Producción
Adriana Murillo, Hannia
Ramírez

Cinematografía
Paulo Soto

Edición
Michelle Ellis

Reparto
Jonathan Villalobos
Norah Alvarado Cañas
Gisele Armand
Luis Diego Hernández



Costa Rica | 2015 | 17 min

ESTRENO

Un documental sobre varias personas jóvenes que tienen dos trabajos; uno que les apasiona y otro que hacen para poder pagar las cuentas. Sus discusiones nos llevan a pensar sobre el trabajo y cómo nos identificamos con lo que hacemos.

Dirección
Erick Vargas

Guión
Erick Vargas

Producción
Erick Vargas

Compañía productora
Caimito Films

Fotografía
Erick Vargas

Edición
Erick Vargas

Sonido
Nano Fernández

Composición
Gogeri Laforest
Hannah Rush
Erick Vargas
-+= Studio

Por Paz Fábrega.



Costa Rica | Argentina | 2014 | 15 min

Para celebrar un ascenso en su carrera, un locutor de radio hace una fiesta donde juegan a modificarse la voz temporalmente con globos de helio. Pero un efecto inesperado e inexplicable pone en riesgo su carrera, y debe buscar cómo adaptarse.

Por Paz Fábrega.

Dirección
Andrés Campos

Reparto
Martín Tchira

Guión
Andrés Campos

Producción
Juan Camilo Fleing
Mercedes Sauret

Compañía productora
Latino Cine
Bisonte Producciones

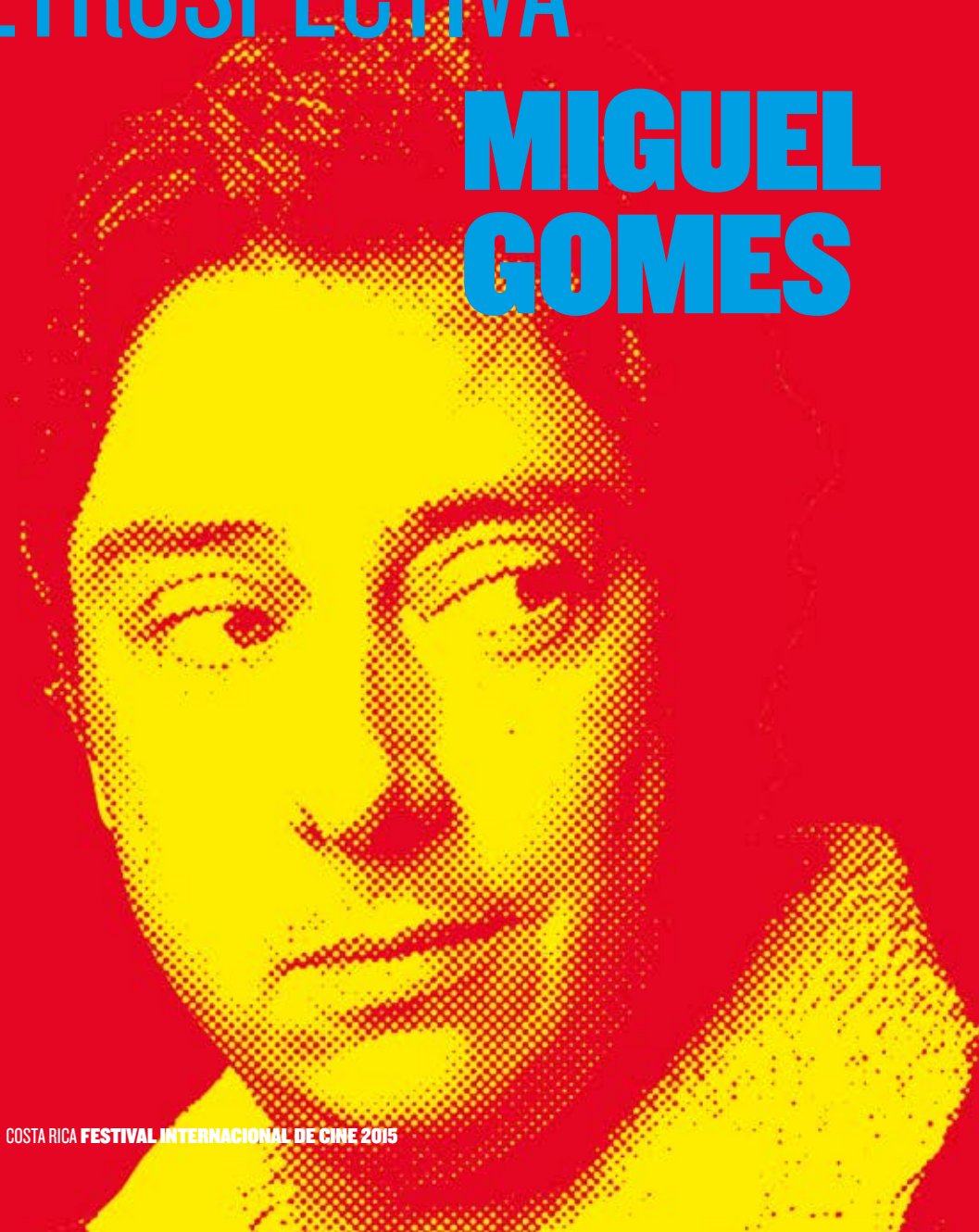
Cinematografía
Andrés Campos

Edición
Cristina Carrasco

Composición
Sr. Tomate
Garnica
2 Minutos
Sandro
Leonardo Favio
Pietro Bulgarelli

RETROSPECTIVA

MIGUEL GOMES



68

Nació en Lisboa, Portugal en 1972. Es director, guionista, crítico de cine y ha publicado numerosos artículos de teoría cinematográfica.

Estudió en la Escola Superior de Teatro e Cinema - IPL de su ciudad natal. Su primer trabajo como director fue con el cortometraje *Entretanto* (1999), al que luego se sumaron *Inventário de Natal* (2000), *31* (2001), *Kalkitos* (2002) y *Cântico de las criaturas* (2003).

Su primer largometraje, *La cara que mereces* (2004), es una comedia que se desarrolla en una especie de cuento sobrenatural. Con esta película se alzó con el premio de la crítica y a la mejor dirección de fotografía del IndieLisboa International Independent Film Festival en 2004.

Su segundo largo, *Aquel querido mes de agosto* (2008), es una película sobre amores contrariados entre una cantante y su primo. La película logró doce premios en diferentes festivales: mejor película y premio de la crítica en el Festival Internacional de Cine de Valdivia en 2008, premio de la crítica en el Festival Internacional de Cine de São Paulo en ese mismo año y el Globo de Oro de Portugal a mejor película en 2009, entre otros.

Las Mil y Una Noches - Volumen 01, El Inquieto (2015)
Las Mil y Una Noches - Volumen 02, El Desolado (2015)
Las Mil y Una Noches - Volumen 03, El Encantado (2015)
Tabú (2012)
Redemption (2013)
Aquel querido mes de agosto (2008)
La cara que mereces (2004)

Tabú (2012), un drama grabado en Mozambique sobre una mujer retirada, muestra los efectos adormecedores del colonialismo y la violencia de la descolonización. La película cuenta ya con más de 18 premios, entre los que podría mencionarse el de mejor película extranjera de la Toronto Film Critics Association Awards de 2013; mejor película en los Globos de Oro de Portugal en 2013 y el Alfred Bauer Award del Festival Internacional de Cine de Berlín en 2012.

A su filmografía se suma *Redemption* (2013), un documental corto que narra cuatro historias de la Europa colonial. Con este filme ganó el premio a mejor cortometraje del Buenos Aires Festival Internacional de Cine (BAFICI) en 2014.

Gomes recién presentó *Las mil y una noches (Volumen 01: El inquieto; Volumen 02: El desolado; Volumen 03: El encantado)* (2015), una trilogía de más de seis horas de duración rodada en tierras musulmanas y griegas, que entremezcla la magia oriental, la crisis económica y la historia de Portugal. La película fue estrenada este año en el Festival de Cannes y es el filme con el que Portugal compite por los reconocidos premios Óscar.

69

MIGUEL GOMES OTORGA SIN CALLAR

70

“Si permanecemos en silencio, morimos, y hacer películas es una manera de no estar callado” (por lo tanto de no morir), dijo en una entrevista el cineasta portugués Miguel Gomes (1972).

Miguel Gomes no ha guardado silencio en estos años de prolífica y premiada trayectoria, para dicha de los amantes del cine, en la que ha sido reconocido como un gran creador cinematográfico a una distancia muy saludable de las gigantescas letras hollywoodenses encaramadas en el monte Lee.

Irreverente, desenfadado, satírico, burlista, y algo salvaje en sus propuestas, es un contador de historias o relatos que va encontrando su forma única y espontánea de hacer cine sin estrategias calculadoras, como un colector improvisado y obsesivo de vivencias, recuerdos, gentes, memorias, canciones y animales.

El CRFIC rinde homenaje en esta 4ta edición del Festival a Miguel Gomes con una retrospectiva de siete de sus obras. Esta es la mejor manera de dedicarle un evento cinematográfico a un director, pues no solo se repasan sus películas, sino que, ante todo, se generan las condiciones para establecer un diálogo más profundo entre público y director, en tiempo real y entre presencias físicas.

Porque Miguel Gomes vivirá el CRFIC en San José durante sus nueve días y noches, lo que se traduce, sin lugar a dudas, en un privilegio para los espectadores que hayan entrado en contacto con sus producciones o no.

No hay justificación razonable, y si la hubiese es mejor cambiar de opinión, para perderse las películas y la palabra de Miguel Gomes, ya que es un referente mundial del cine con una factura cinematográfica fina, accesible, divertida, política y nostálgica, novedosa y sorpresiva que se resiste a las ataduras narrativas.

El deseo de apreciar estas obras de Miguel Gomes programadas por el CRFIC es correspondiente con el deseo incontrolado del director de crear cine con honestidad. Es un espejo en el que vernos nos hace hablar y otorgar.

71



La primera parte, titulada *Paraíso perdido*, se desarrolla en la Lisboa contemporánea y se centra en Pilar (Teresa Madruga), una cincuentona perteneciente a la comunidad cristiana de Taizé, que consagra su tiempo a los demás y a varias buenas causas. En concreto, se ocupa a ratos de su anciana vecina Aurora (Layra Soveral) que, afectada de demencia senil, se cree perseguida por su sirvienta negra Santa (Isabel Cardoso) y abandonada por su hija. Pero la abnegación de Pilar no parece encontrar un auténtico eco, ni en su entorno ni en esta vieja mujer que se encierra en sus obsesiones. En la segunda parte de la película, *Paraíso*, la inesperada muerte de Aurora sacará a la luz un pasado profundamente enterrado. Gian Luca Ventura (Henrique Espírito Santo), un amante de Aurora desaparecido desde

hacia mucho tiempo, revelará a Pilar y a Santa la historia oculta de la anciana, el amor clandestino que unió a Aurora (Ana Moreira) y Henrique (Carloto Cotta) en África, en una colonia portuguesa presa de los primeros sobresaltos de la lucha por la independencia.

TABÚ

TABU TABOU

Portugal | Alemania | Brasil | Francia
España | 2012 | 118 min

Director
Miguel Gomes

Guión
Miguel Gomes
Mariana Ricardo

Productor
Sandro Aguilar
Luís Urbano

Compañía Productora
O Som e a Fúria
Kmplizen Film
Gullane Filmes
Shellac Sud
ZDF/Arte
Radiotevisão Portuguesa
Ibermedia

Cinematografía
Rui Poças

Edición
Telmo Churro
Miguel Gomes

Reparto
Telmo Churro
Miguel Gomes
Hortêncílio Aquina
Américo Mota
Valentim Hortêncílio
Artur Januário
Mariana Ricardo
Teresa Madruga
Maya Kosa
Laura Soveral
Vitor Manuel
Cândido Ferreira

Maria José Ricardo
Joana Cunha Ferreira
Araceli Fuente
Basconcillos
Vasco Pimentel
Paulo Amorim
Luís Gaspar
Henrique Espírito Santo
Paulo Seabra
Ana Moreira
Domingos Mário

Claudina José
Samira Latifo
Judite Evaristo
Anatésia Fernando
Aurora's Husband
Geremias Bartolomeu
Rosário Afonso
Carloto Cotta
Manuel Mesquita
Bruno Lourenço
Bruno Duarte
Celso Júnior
Jacinto Valter
Gilberto Rosário
Guido Maleia
Filimone Sabão
Amaral Inácio Coelho
Bernardo Máquina
Afonso Gonçalves
Patrício Mobra
Carlos Mutxopuana
Virgílio Pedro
Donna Meirelles
Lisa Persson
Joaquim Carvalho
João Oliveira
Matteo Morandini
Gabriela Gutierrez
Cláudia Esteves

Duarte Caires
Jorge Santos
Célia Oliveira
Vera
Patrick Mendes
Nando Samuel
Rosa Ernesto
Cristina Fermino
Madalena Felizardo
Lidia Felizardo
Joaquina José
Sara Quintela



REDEMPTION

Portugal | Francia | Alemania | Italia
2013 | 26 min

El 21 de enero de 1975, en un pueblo del norte de Portugal, un niño escribe a sus padres que viven en Angola para decirles lo triste que está Portugal.

Director
Miguel Gomes

Guión
Miguel Gomes
Mariana Ricardo

Productor
Sandro Aguilar
Luís Urbano

Compañía Productora
O Som e a Fúria
Le Fresnoy Studio National
des Arts Contemporains
Komplizen Film
Okta Film
ZDF/Arte
Rai 3
RTP
Cinematca Portuguesa
Cinecittà Luce
Fundação Calouste
Gulbenkian
Medienboard Berlin-
Brandenburg

Edición
Miguel Gomes
João Nicolau
Mariana Ricardo

Reparto
Maren Ade
Donatello Brida
Jaime Pereira
Jean-Pierre Rehm



THIS DEAR MONTH OF AUGUST
CE CHER MOIS D'AOÛT
AQUELE QUERIDO MÊS DE AGOSTO

AQUEL QUERIDO MES DE AGOSTO

Portugal | Francia | 2008 | 147 min

En el corazón de Portugal, el mes de agosto multiplica los eventos populares. Regresan a la tierra, lanzan cohetes, apagan fuegos, cantan karaoke, se tiran de los puentes, cazan jabalíes, beben cerveza y hacen hijos. Si el director y su equipo de filmación hubieran ido directamente a sus asuntos, resistiéndose a los bailaricos, la sinopsis se reduciría a: "Aquel querido agosto acompaña las relaciones sentimentales entre el papá, hija o primo de esta, músicos de una banda de baile". Amor y música, por tanto.

Director
Miguel Gomes

Guión
Miguel Gomes
Mariana Ricardo
Telmo Churro

Productor
Patrícia Almeida

Compañía Productora
O Som e a Fúria
Shellac Sud

Cinematografía
Rui Poças

Edición
Telmo Churro
Miguel Gomes

**Composición o
sonido**
Mariana Ricardo

Reparto
Sónia Bandeira
Fábio Oliveira
Joaquim Carvalho
Andreia Santos
Armando Nunes
Manuel Soares
Emmanuelle Fèvre
Diogo Encarnação
Bruno Lourenço
Maria Albarran
Nuno Mata
Paulo "Moleiro"
Acácio Garcia
Luís Marante



THE FACE YOU DESERVE
A CARA QUE MERECE

LA CARA QUE MERECE

Portugal | 2004 | 108 min

¡Contrólate! ¿No ves que nadie se pondrá en contacto contigo? Te rompes la cabeza, vas al hospital, tienes sarampión y no hay nadie que cuide de tí... Repite conmigo: "Hasta los 30 años, uno tiene el rostro que Dios le ha dado. Después de eso, uno tiene el rostro que se merece."

Director
Miguel Gomes

Guión
Telmo Churro
Miguel Gomes
Manuel Mozos

Productor
Sandro Aguilar
João Figueiras

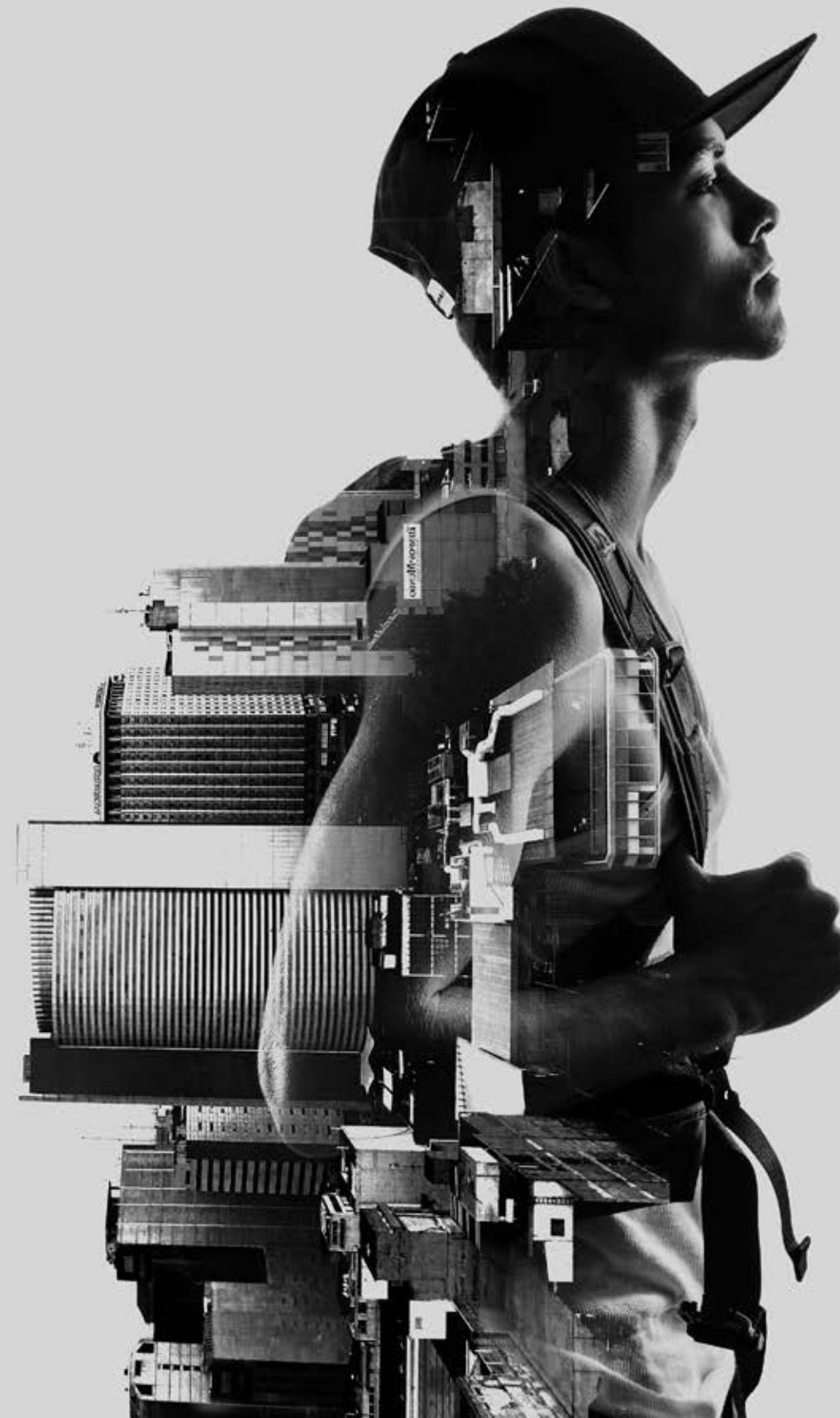
Compañía Productora
O Som e a Fúria

Cinematografía
Rui Poças

Edición
Sandro Aguilar
Miguel Gomes

Composición
Mariana Ricardo

Reparto
José Airosa
Gracinda Nave
Sara Graça
Miguel Barroso
João Nicolau
Ricardo Gross
Rui Catalão
António Pedro Figueiredo
Manuel Mozos
Carloto Cotta
Pedro Caldas
João Bénard da Costa
Francisco Hestnes



PANORAMA

INTERNACIONAL

El Panorama Internacional del CRFIC está dedicado a esas grandes películas que nos han deslumbrado a lo largo del año y que han ido abriéndose paso a como de lugar en distintas latitudes. Por esta razón resultará común encontrar a grandes autores y referentes de la cinematografía mundial (Panahi, Weerasethakul, Gomes, Kawase, Guzmán, Moretti), pero también será agradable sorprenderse con óperas primas tan destacadas y estimulantes como *El hijo de Saúl* e *Ixcanul*.

Acá no hay cupo fijo, ni premio o nombre que valga; nos enfocamos en buscar voces fuertes que hablen alto. En definitiva cada una de estas películas así lo han hecho y resonarán ampliamente ante el público local.

ARABIAN NIGHTS: VOLUME 1, THE RESTLESS
AS MIL E UMA NOITES: VOLUME 1, O INQUIETO



LAS MIL Y UNA NOCHES: VOLUMEN 1, EL INQUIETO

Portugal | Francia | Alemania | Suiza
2015 | 125 min

EN RETROSPECTIVA

En un país europeo en crisis, Portugal, un cineasta se propone construir ficciones a partir de la miserable realidad en donde está inmerso. Sin embargo, incapaz de descubrir el sentido de su trabajo, huye cobardemente, dando con la bella Sherazade. Ella le dará ánimo y coraje para no aborrecer al Rey con las tristes historias de su país. Con el pasar de las noches, la inquietud da lugar a la desolación y la desolación al encantamiento. Por eso Sherazade organiza las historias que cuenta al Rey en tres volúmenes. Comienza así: "Oh, venturoso Rey, fui concedora de un triste país entre los países...". En estos relatos, Sherazade da cuenta de las inquietantes maldiciones que se abaten sobre el país.

Director
Miguel Gomes

Guión
Telmo Churro
Miguel Gomes
Mariana Ricardo

Productor
Sandro Aguilar
Thomas Ordonneau
Luís Urbano

Compañía Productora
O Som e a Fúria
Shellac Sud
Komplizen Film
Box Productions
Zweites Deutsches
Fernsehen (ZDF)
ARTE
Centre National de la
Cinématographie (CNC)
Instituto do Cinema e do
Audiovisual (ICA)

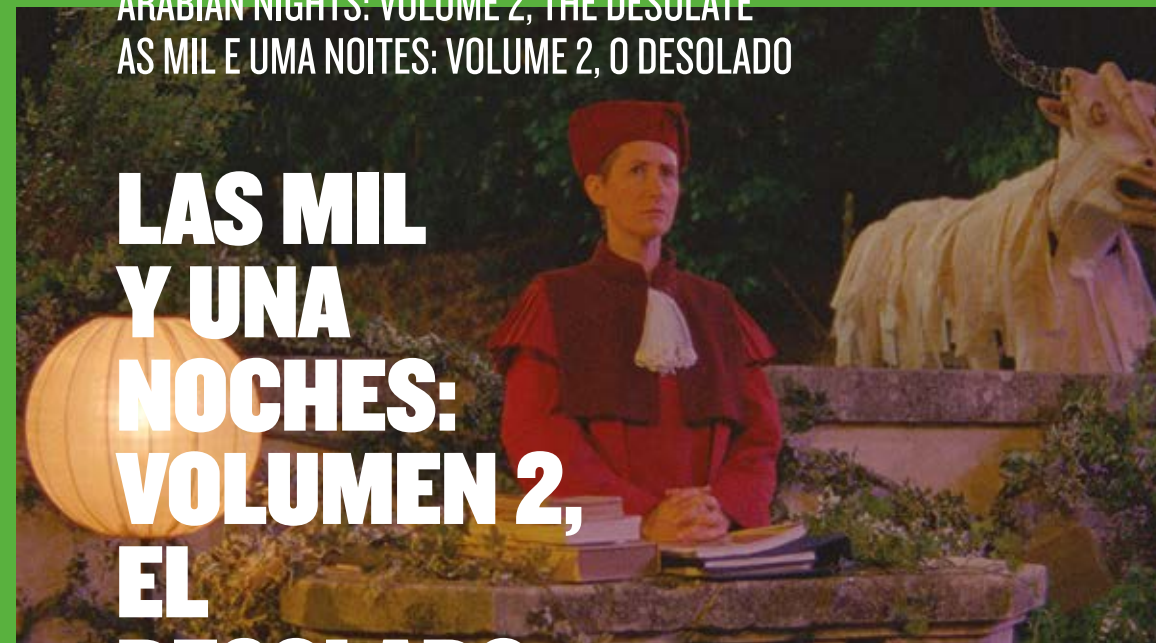
Cinematografía
Mário Castanheira
Sayombhu Mukdeeprom

Edición
Telmo Churro
Miguel Gomes
Pedro Filipe Marques

Sonido
Vasco Pimentel

Reparto
Miguel Gomes
Carloto Cotta
Crista Alfaiate
Adriano Luz
Rogério Samora
Diogo Dória
Luísa Cruz
Chico Chapas
Dinarte Branco
Maria Rueff
Cristina Carvalhal
Américo Silva
Tiago Fagulha
Bruno Bravo
Basirou Diallo

ARABIAN NIGHTS: VOLUME 2, THE DESOLATE
AS MIL E UMA NOITES: VOLUME 2, O DESOLADO



LAS MIL Y UNA NOCHES: VOLUMEN 2, EL DESOLADO

Portugal | Francia | Alemania
Suiza | 2015 | 131 min

EN RETROSPECTIVA

En el cual Sherazade narra cómo la desolación invadió a los hombres: "Oh venturoso Rey, fui sabedora de una jueza afligida que llorará en lugar de dictar sentencia, en la noche de tres lugares. Un asesino en fuga vagará por las tierras del interior durante más de 40 días y se teletransportará para huir a Guarda, soñando con putas y perdices, recordando un olivar milenario, una vaca herida que dirá que está muy triste. Moradores de un predio de un suburbio salvarán papagayos y mearán en elevadores, rodeados por muertos y fantasmas; pero también por un perro que...". Y viendo que despuntaba la mañana, Sherazade hizo silencio.

Director
Miguel Gomes

Guión
Telmo Churro
Miguel Gomes
Mariana Ricardo

Productor
Sandro Aguilar
Thomas Ordonneau
Luís Urbano

Compañía Productora
O Som e a Fúria
Shellac Sud
Komplizen Film
Box Productions
Zweites Deutsches
Fernsehen (ZDF)
ARTE
Centre National de la
Cinématographie (CNC)
Instituto do Cinema e do
Audiovisual (ICA)

Cinematografía
Mário Castanheira
Sayombhu Mukdeeprom

Edición
Telmo Churro
Miguel Gomes
Pedro Filipe Marques

Sonido
Vasco Pimentel

Reparto
Crista Alfaiate
João Pedro Bénard
Margarida Carpinheiro
Chico Chapas
Carloto Cotta
Luísa Cruz
Joana de Verona
Eduardo Frazão
Jing Jing Guo
Pedro Inês
Lucky
Adriano Luz
Carla Maciel
Teresa Madruga
José Manuel Mendes
Manuel Mozos

#CINESINMAQUILAJE

ARABIAN NIGHTS: VOLUME 3, THE ENCHANTED
AS MIL E UMA NOITES. VOLUME 3, O ENCANTADO

LAS MIL Y UNA NOCHES: VOLUMEN 3, EL ENCANTADO

Portugal | Francia | Alemania
Suiza | 2015 | 125 min

EN RETROSPECTIVA

En el cual Sherazade olvida que aún debe contar historias que agraden al Rey, dado que las que tiene pesan tres mil toneladas. Por eso huye del palacio y recorre el reino en busca de placer y encantamiento. Su padre Grão-Vizir se encuentra con ella en la rueda gigante, y Sherazade retoma a la narración: "Oh venturoso Rey, fui sabedora de que en antiguos barrios de lata de Lisboa, existía una comunidad de hombres embrujados que con rigor y pasión se dedicaba a enseñar a cantar a los pájaros...". Y viendo que despuntaba la mañana, Sherazade hizo silencio.

Director
Miguel Gomes

Guión
Telmo Churro
Miguel Gomes
Mariana Ricardo

Productor
Sandro Aguilar
Thomas Ordonneau
Luís Urbano

Compañía Productora
O Som e a Fúria
Shellac Sud
Komplizen Film
Box Productions
Zweites Deutsches
Fernsehen (ZDF)
ARTE
Centre National de la
Cinématographie (CNC)
Instituto do Cinema e do
Audiovisual (ICA)

Cinematografía
Mário Castanheira
Sayombhu Mukdeeprom

Edición
Telmo Churro
Miguel Gomes
Pedro Filipe Marques

Sonido
Vasco Pimentel

Reparto
Crista Alfaiate
Bernardo Alves
Chico Chapas
Carloto Cotta
Jing Jing Guo
Quitério
Américo Silva
Louison Tresallet
Gonçalo Waddington



TRUMAN

Argentina | España | 2015 | 108 min

Julián y Tomás, dos amigos de la infancia que han llegado a la madurez, se reúnen después de muchos años y pasan juntos unos días inolvidables, sobre todo porque este será su último encuentro, su despedida.

Director
Cesc Gay

Guión
Tomás Aragay
Cesc Gay

Productor
Diego Dubcovsky

Compañía Productora
BD Cine
Impossible Films
Instituto Nacional de Cine
y Artes Audiovisuales
(INCAA)
Kramer & Sigman Films
Televisión Española (TVE)
Televisión Federal (Telefe)

Cinematografía
Andreu Rebés

Edición
Pablo Barbieri Carrera

Sonido
Jesica Suárez

Reparto
Ricardo Darín
Javier Cámara
Dolores Fonzi
Eduard Fernández
Àlex Brendemühl
Pedro Casablanc

MIA MADRE
MA MÈRE



MIA MADRE

Italia | Francia | 2015 | 106 min

El punto de vista es el de una mujer de unos cuarenta años, Margherita (Margherita Buy), una directora de cine políticamente comprometida, que se está separando de Vittorio, actor, con el que tiene una hija adolescente, Livia. Su hermano (Nani Moretti) decide dejar el trabajo para dedicarse completamente a su madre, gravemente enferma en el hospital. La película es un análisis sobre el papel dramático que una enfermedad tiene en las dinámicas de familia y sobre la crisis que estos cambios comportan.

Director
Nanni Moretti

Guión
Nanni Moretti
Valia Santella
Gaia Manzini
Chiara Valerio
Francesco Piccolo

Productor
Nanni Moretti
Domenico Procacci

Compañía Productora
Sacher Film
Fandango
Le Pacte
Rai Cinema
Ifitalia
Arte France Cinéma
Fonds Eurimages du
Conseil de l'Europe
Ministero per i Beni e le
Attività Culturali (MiBAC)

Cinematografía
Arnaldo Catinari

Edición
Clelio Benevento
Reparto
Margherita Buy
John Turturro
Giulia Lazzarini
Nanni Moretti
Beatrice Mancini
Stefano Abbati
Enrico Ianniello

SON OF SAUL
SAUL FIA



EL HIJO DE
SAÚL

Hungría | 2015 | 107 min

Saúl Ausländer es miembro del Sonderkommando, un grupo de prisioneros judíos aislados del resto del campo de concentración y forzados a asistir a los nazis en su plan de exterminación. Saúl trabaja en uno de los crematorios cuando descubre el cadáver de un niño en cuyos trazos reconoce aquellos de su hijo. Mientras el Sonderkommando prepara una revuelta, Saúl decide conseguir lo imposible: salvar los cuerpos de los niños de las llamas y ofrecerles una sepultura verdadera.

Director
László Nemes

Guión
László Nemes
Clara Royer

Productor
Gábor Rajna
Gábor Sipos

Compañía Productora
Laokoon Filmgroup
Hungarian Film Fund
Laokoon Film Arts

Cinematografía
Mátyás Erdély

Edición
Matthieu Taponier

Composición
László Melis

Sonido
Tamás Zanyi

Reparto
Géza Röhrig
Levente Molnár
Urs Rechn
Todd Charmont
Jerzy Walczak
Sándor Zsótér
Marcin Czarnik

THE PAWN



LA PRENDA

Suiza | Guatemala | 2014 | 78 min

Cada día, un niño es secuestrado en Guatemala, un país con un tasa de impunidad del 98%. Para los secuestradores y las pandillas, gente joven con familia en los Estados Unidos son vistos como blancos fáciles. Astrid Elias Macario y Kelly Diaz Reyes están entre éstas. Ambas nacieron en 1993 en Quetzaltenango, Guatemala. Ambas fueron secuestradas en dos incidentes separados. Aunque Kelly fue asesinada por sus secuestradores, Astrid fue liberada luego de que su familia pagara un rescate de \$3000. Sus secuestradores nunca fueron arrestados, y su familia continúa recibiendo amenazas de que será secuestrada de nuevo.

Director
Jean-Cosme Delaloye

Guión
Jean-Cosme Delaloye

Productor
Francine Lusser
Gérard Monier

Compañía Productora
JCDe Productions
Radio Télévision Suisse (RTS)
Tipi'mages

Cinematografía
Pablo Aguilar
Ludim Jacob Jiménez
Nicholas Strini
Denis Séchaud

Edición
Lila Place

Composición
Mirko

Sonido
Denis Séchaud

Reparto
Karin Gramajo
Astrid Elias Macario
Francisco Saquic
Andrea García
Jose Díaz
Hortensia Reyes
Rodolfo Díaz
Norma Cruz



RACING EXTINCTION

Estados Unidos | China | Hong Kong
Indonesia | México | Reino Unido
2015 | 90 min

El director galardonado con el premio Oscar por la película *The Cove*, Louie Psihoyos, reúne un equipo de artistas y activistas en una operación encubierta para exponer el mundo escondido de especies y razas en peligro y protegerlas de su extinción masiva. Abarcando el planeta para infiltrar los mercados negros más peligrosos y usando tácticas de alta tecnología para documentar el vínculo entre las emisiones de carbono y las especies en extinción, *Racing Extinction* revela imágenes impresionantes nunca antes vistas, que verdaderamente cambian la manera de ver el mundo.

Director
Louie Psihoyos

Guión
Mark Monroe

Productor
Olivia Ahnemann
Fisher Stevens

Compañía Productora
Oceanic Preservation Society
Okeanos - Foundation For The Sea
Insurgent Docs
Diamond Docs
JP's Peace, Love & Happiness Foundation
Earth Day Texas
Li Ka Shing Foundation
Vulcan Productions

Cinematografía
John Behrens
Shawn Heinrichs
Sean Kirby
Petr Stepanek

Edición
Geoffrey Richman
Lyman Smith
Jason Zeldes

Composición
J. Ralph

Sonido
Mickey Houlihan

Reparto
Elon Musk
Louie Psihoyos
Jane Goodall
Leilani Münter
Charles Hambleton
Heather Dawn Rally
Travis Threlkel
Shawn Heinrichs
Joel Sartore
Austin Richards
Dr. Christopher W. Clark
Paul Hilton

CEMETERY OF SPLENDOR
RAK TI KHON KAEN



**CEMETERY
OF
SPLENDOR**

Tailandia | Reino Unido | Francia
Alemania | Malasia | Corea del Sur
México | Estados Unidos Noruega
2015 | 122 min

Algunos soldados con una misteriosa enfermedad del sueño son transferidos a una clínica temporal que antiguamente fue una escuela. Este espacio rico en memorias se convierte en un mundo revelador para la ama de casa y voluntaria Jenjira, mientras cuida a ltt, un guapo soldado que no tiene familiares que lo visitan. Keng, amigo de Jen y joven médium, usa sus poderes para ayudar a los seres queridos a comunicarse con los hombres en coma. Los doctores exploran maneras, que incluyen terapia con luz de colores, para calmar los sueños complicados de los hombres. Jen descubre un cuaderno críptico de ltt, con escritos extraños y dibujos, que podrían ser una conexión entre el enigmático síndrome de los soldados y el mundo ancestral mítico que subyace en la clínica. Magia, sanación, romance y sueños forman parte del camino de Jen hacia una profunda conciencia de sí misma y el mudo que la rodea.

Director
Apichatpong
Weerasethakul

Guión
Apichatpong
Weerasethakul

Productor
Charles de Meaux
Simon Field
Hans W. Geissendörfer
Keith Griffiths
Michael Weber
Apichatpong
Weerasethakul

Compañía Productora
Kick the Machine
Anna Sanders Films
Match Factory Productions
Geißendörfer Film- und
Fernsehproduktion (GFF)
ZDF/Arte
Astro Shaw
Asia Culture Centre-Asian
Arts Theatre
Detalle Films

Louverture Films
Tordenfilm AS
Centre National de la
Cinématographie (CNC)

Cinematografía
Diego García

Edición
Lee Chatametikool

Sonido
Bertrand Boudaud Foley
Richard Hocks
Kaikangwol Rungsakorn

Reparto
Jenjira Pongpas
Banlop Lomnoi
Jarinpattra Rueangram
Petcharat Chaiburi
Tawatchai Buawat
Sujitraporn Wongsrikeaw
Bhattaratorn Senkraikul
Sakda Kaewbuadee
Pongsadhorn Lertsukon
Sasipim Piwansenee

JAFAR PANAHI'S TAXI
TAXI TEHERAN



TAXI

Irán | 2015 | 82 min

El internacionalmente aclamado director Jafar Panahi conduce un taxi por las vibrantes calles de Teherán, transportando a diversos grupos de pasajeros en un solo día. Cada hombre, mujer y niño cándidamente expresan sus puntos de vista mientras son entrevistados por un curioso y gracioso director/taxista. Su cámara puesta en el tablero de mandos de su estudio de filmación móvil, captura el espíritu dividido de la sociedad iraní, mientras redefine de manera brillante las fronteras de la comedia, el drama y el cine.

Director
Jafar Panahi

Guión
Jafar Panahi

Productor
Jafar Panahi

Compañía Productora
Jafar Panahi Film
Productions

Cinematografía
Jafar Panahi Film
Productions

Edición
Jafar Panahi

Sonido
Jafar Panahi

Reparto
Jafar Panahi

IXCANUL VOLCANO



IXCANUL

Guatemala | Francia | 2015 | 93 min

María, joven maya de 17 años, vive sobre las faldas de un volcán activo en Guatemala. Un matrimonio arreglado la espera. Aunque María sueña con ver la “gran ciudad”, su condición de mujer indígena no le permite cambiar su destino. Más tarde, una complicación en el embarazo la obliga a salir al mundo moderno que le salva la vida, pero a un precio demasiado alto.

Director
Jayro Bustamante

Guión
Jayro Bustamante

Productor
Jayro Bustamante
Marina Peralta
Pilar Peredo
Edgard Tenenbaum

Compañía Productora
La Casa de Production
Tu Vas Voir Productions

Cinematografía
Luis Armando Arteaga

Edición
César Díaz

Composición
Pascual Reyes

Sonido
Eduardo Cáceres

Reparto
María Mercedes Coroy
María Telón
Manuel Antún
Justo Lorenzo
Marvin Coroy
Fernando Martínez



ANOMALISA

Estados Unidos | 2015 | 90 min

La película tiene por protagonista a un motivador profesional que, cuanto más ayuda a la gente, más monótona y anodina es su vida; todo el mundo le parece y le suena igual. Hasta que la voz de una chica le suena diferente y está dispuesto abandonarlo todo y a todos por alcanzar la felicidad con ella.

Director
Duke Johnson
Charlie Kaufman

Guión
Charlie Kaufman

Productor
Duke Johnson
Charlie Kaufman
Dino Stamatopoulos
Rosa Tran

Compañía Productora
Starburns Industries

Cinematografía
Joe Passarelli
Edición
Garret Elkins

Composición
Carter Burwell

Reparto
David Thewlis
Jennifer Jason Leigh
Tom Noonan



DREAMCATCHER

Estados Unidos | Reino Unido
2015 | 104 min

Dreamcatcher explora el ciclo de abandono, violencia y explotación que cada año deja a miles y miles de niñas y mujeres que sienten que la prostitución es su única opción para sobrevivir. Durante 25 años Brenda Myers-Powell se llama a sí misma “Breezy” y domina su mundo, o es lo que piensa. Es un mundo que la transformó en una adolescente drogadicta y prostituta. Después de un encuentro violento con “John”, Brenda despierta en un hospital y decide cambiar su vida. Hoy es faro de esperanza y un pilar de fortaleza para cientos de mujeres y niñas hasta los 14 años, que desean cambiar sus propias vidas. Al seguir a la encantadora, carismática y verdaderamente empática Brenda, entramos en las vidas de jóvenes mujeres y vemos sus realidades desde sus perspectivas.

Director
Kim Longinotto

Productor
Teddy Leifer
Lisa Stevens

Compañía Productora
Green Acres Films
Vixen Films (I)
Rise Films

Edición
Oliver Huddleston

Composición
Nina Rice

Composición
Stuart Earl

HOENG GONG SAAM BOU KUK



HONG KONG TRILOGY: PRESCHOOLED PREOCCUPIED PREPOSTEROUS

Hong Kong | 2015 | 90 min

ESTRENO LATINOAMERICANO

“Esta es la historia de Hong Kong narrada por tres generaciones. Pasamos un año grabando entrevistas a cientos de personas de todas las edades y antecedentes. Estas grabaciones fueron editadas para hacer un anteproyecto para una película. A partir de este creamos una narrativa cuasi-ficcional que las personas reales actúan mientras oímos cómo ven y experimentan el mundo. Los personajes de cada generación se preguntan cómo vivir, aquí y ahora. Al final del viaje, no encuentran respuestas, sin embargo, lo que sí encuentran es que no están solos al hacerse estos cuestionamientos que todos compartimos: quiénes somos, cómo calzamos en el mundo y en qué quiere nuestra ciudad que nos transformemos.”

Director
Christopher Doyle

Guión
Christopher Doyle

Productor
Ken Hui
Jenny Suen

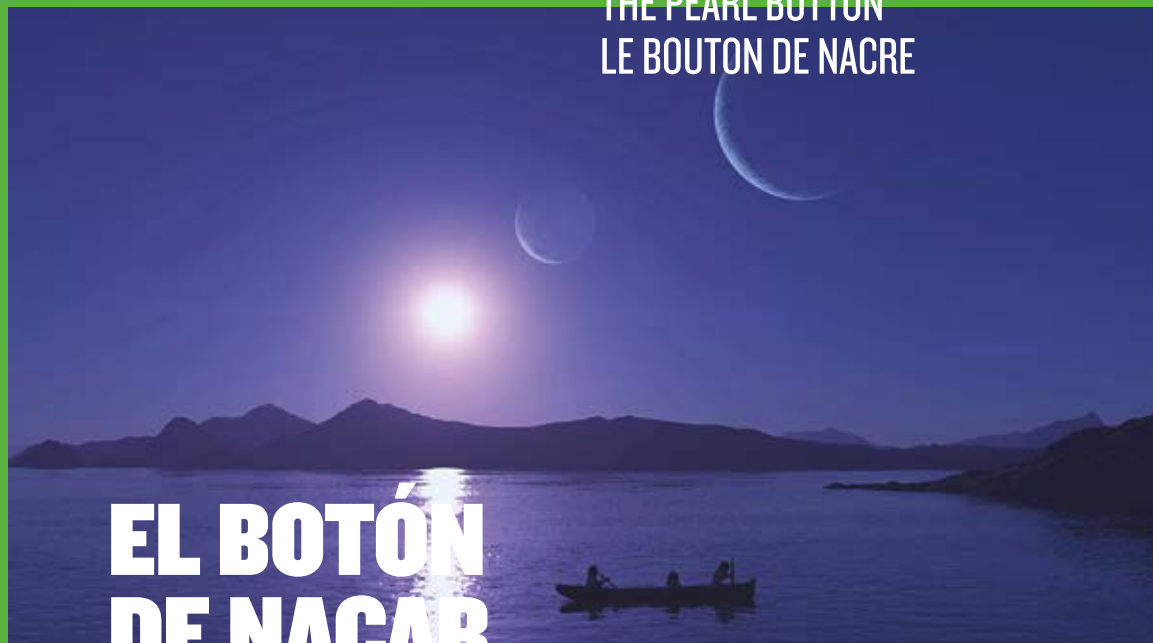
Compañía Productora
Stray Dogs
Pica Pica Media Limited

Cinematografía
Christopher Doyle

Edición
AQ Lee, Jinpo Yip

Composición
Bone Chan
Kevin Cheuk Chung Lau

Reparto
Connie Ming Shan Yuen
Thierry Chow
Ching Man Lip
Vodka Pak Hei Wong
Pui Kit Chung
ShanDong Zhang
Wun To
Siu Nam Ho
Miso
Yuk Ying Tam
Siu Ling Tsui
Ho Wah Cheung
Lee Wang Yiu



THE PEARL BUTTON
LE BOUTON DE NACRE

EL BOTÓN
DE NACAR

Chile | Francia | España
2015 | 82 min

El océano contiene la historia de la humanidad. El mar guarda todas las voces de la tierra y las que vienen desde el espacio. El agua recibe el impulso de las estrellas y las transmite a las criaturas vivientes. El agua, el límite más largo de Chile, también guarda el secreto de dos misteriosos botones que se encuentran en el fondo del océano. Chile, con sus 2670 millas de costa y el archipiélago más largo del mundo, presenta un paisaje sobrenatural. En ella están los volcanes, las montañas y los glaciares. En ella están las voces de los indígenas patagones, los primeros marineros ingleses y también los prisioneros políticos. Se dice que el agua tiene memoria. Este film muestra que también tiene una voz.

Director
Patricio Guzmán

Guión
Patricio Guzmán

Productor
Renate Sachse

Compañía Productora
Atacama Productions
Valdivia Film
Mediapro
France 3 Cinéma
France Télévisions
Centre National de la Cinématographie (CNC)
Consejo Nacional de la Cultura y las Artes
Ciné+
Westdeutscher Rundfunk (WDR)
Radio Télévision Suisse (RTS)

Cinematografía
Katell Djian

Edición
Patricio Guzmán
Emmanuelle Joly

Sonido
Álvaro Silva
Jean-Jaques Quinet



CHRONIC

México | Francia | 2015
92 min

David es un enfermero que trabaja con pacientes terminales. Eficiente y dedicado a su profesión, desarrolla relaciones fuertes y hasta personales con cada persona que cuida. Pero fuera de su trabajo, David es intelectual, raro y reservado. Es claro que él necesita a sus pacientes tanto como ellos a él.

Director
Michel Franco

Guión
Michel Franco

Productor
Michel Franco
Gina Kwon
Gabriel Ripstein
Moisés Zonana

Compañía Productora
Stromboli Films
Vamonos Films

Cinematografía
Yves Cape

Edición
Julio Perez IV

Sonido
Frank Gaeta

Reparto
Bitsie Tulloch
Tim Roth
David Dastmalchian
Tate Ellington
Claire van der Boom
Maribeth Monroe
Sarah Sutherland
Robin Bartlett
Michael Cristofer



UNA PASTERÍA EN TOKIO
LES DÉLICES DE TOKYO

AN

Japón | Francia | Alemania
2015 | 113 min

Sentaro (Miyoko Asada) regenta una pequeña pastelería donde se venden *dorayakis*: unas tortitas rellenas de una pasta de judías rojas dulces (denominadas “an”). Aunque no muy convencido, el repostero acepta la propuesta de Tokue (Kirin Kiki), una mujer mayor que se ha ofrecido a echarle una mano en la cocina. Se descubre entonces que Tokue tiene unas manos mágicas a la hora de preparar el relleno de las tortitas. Gracias a su receta secreta, el modesto negocio no tardará en prosperar. Y, con el tiempo, Sentaro y Tokue se sincerarán mutuamente y se confesarán las heridas del pasado.

Director
Naomi Kawase

Guión
Durian Sukegawa
Naomi Kawase

Productor
Koichiro Fukushima
Yoshito Oyama
Masa Sawada

Compañía Productora
Comme des Cinémas
Kumie
Mam
Nagoya Broadcasting
Network
Twenty Twenty Vision
Filmproduktion GmbH

Cinematografía
Shigeki Akiyama
Edición
Tina Baz

Composición
David Hadjadj

Sonido
Eiji Mor

Reparto
Kirin Kiki
Masatoshi Nagase
Kyara Uchida
Miyoko Asada
Etsuko Ichihara
Miki Mizuno



PRESENTACIONES ESPECIALES FUERA DE COMPETENCIA

Las Presentaciones Especiales Fuera de Competencia son una caja de agradables sorpresas. Películas que mantienen una profunda conexión con el contexto local, que nos ayudan a conocernos mejor y a completar un panorama acertado de las iniciativas cinematográficas que se gestan en esta parte del mundo.

El público agradecerá acercarse y confrontarse de manera lúdica y creativa con su historia; será valioso reconocerse en las voces de artistas tan diversos como Chavela Vargas o la banda Gandhi, así como encontrar nuevas inquietudes generacionales que nos retratan en toda nuestra diversidad.

98

THE NIGHTINGALE AND THE NIGHT: CHAVELA VARGAS SINGS TO LORCA



EL RUISEÑOR Y LA NOCHE: CHAVELA VARGAS CANTA A LORCA

México | España | Colombia | 2015
73 min

En el documental, Chavela Vargas y Federico García Lorca, dos creadores anacrónicos, son los protagonistas. La poesía y la música son el lugar de sus encuentros. Chavela Vargas cuenta que cuando habitó en la Residencia de Estudiantes de Madrid, en el mismo cuarto en el que Federico García Lorca vivió décadas atrás, solía recibir la visita de un pájaro amarillo que contenía el alma del poeta español. La cantante nonagenaria, emblema hispanoamericano, en su último año de vida cumple su último deseo: hacerle un homenaje al poeta alegórico de Granada y finalmente, reunirse con su amigo en las filas de la muerte. *El ruiseñor y la noche* es un documental que narra la transición de Chavela de la vida a la muerte, su unión con Federico, disolviendo la frontera entre estos dos mundos y entre la realidad y los sueños.

Chavela y Federico juntos crean un universo inmortal.

Director
Rubén Rojo Aura

Guión
Jaime Panqueva
Rubén Rojo Aura
César Tejeda

Productor
Mariana Guevara
Rubén Rojo Aura

Compañía Productora
Mago Audiovisual
Production
Monkey Head Films

Cinematografía
Iván Vilchis

Edición
Natalia Bruschtein

Sonido
Johnatan Macías
Adolfo Bozovich
Íñigo Olmo
León Bertone

Reparto
Chavela Vargas

99

PANAMA CANAL STORIES



HISTORIAS DEL CANAL

Panamá | 2014 | 106 min

Historias del canal plasma, a través de la visión de 5 directores, relatos que se extienden a través de un siglo. Hombres, mujeres y niños que se ven influenciados por la existencia del Canal, el acontecimiento que cambió la historia no sólo de un país sino del mundo.

Director

Abner Benaim
Carolina Borrero
Luis Franco Brantley
Pinky Mon
Pituka Ortega-Heilbron

Guión

Manolito Rodriguez
Alejandro Fadel
Martín Máuregui

Productor

Ileana Novas
Pituka Ortega Heilbron
Pablo Schverdfinger

Compañía Productora

Manglar Films
Hypatia Films

Cinematografía

Marcelo Camorino

Edición

Miguel Schverdfinger

Composición

Leonardo Heilblum
Jacobco Lieberman

Sonido

Guido Berenblum

Reparto

Lakisha May
Luis Manuel Barrios
Iván González
Carlos Eduardo Goldstein
Alemán



VIAJE

Costa Rica | 2015 | 71 min

Viaje es la historia del encuentro entre Luciana y Pedro, dos jóvenes de espíritu libre que no creen en compromisos ni ataduras matrimoniales. El destino los hace coincidir en una fiesta capitalina, en la que la atracción mutua los hace entregarse a sus más fuertes pasiones. Luciana y Pedro emprenderán un viaje al Parque Nacional Volcán Rincón de la Vieja, lugar en el que se encontrarán consigo mismos y descubrirán que el amor es solo otro pasajero.

Director

Paz Fábrega

Guión

Paz Fábrega

Productor

Paz Fábrega
Kattia González

Compañía Productora

Temporal Films

Cinematografía

Esteban Chinchilla

Edición

Paz Fábrega
Sebastián Sepúlveda

Composición

Alejandro Fernández

Sonido

Alexandra Latishev
Nancy Zavala
Roberto Espinoza



GANDHI EN CHINA

Costa Rica | 2015 | 72 min

ESTRENO

En medio del caos y la confusión del shock cultural, los miembros de una de las bandas de rock más importantes de Costa Rica comparten una mirada particular del gigante asiático.

Director

Arturo Alvarado Hidalgo

Guión

Arturo Alvarado Hidalgo

Productor

Tommie Curran
Bernardo Alfaro

Cinematografía

Ronald Laxwas
Qiyu Zhou
Bernardo Alfaro

Edición

Arturo Alvarado Hidalgo

Composición

Gandhi

Reparto

Luis Montalbert-Smith
Abel Guier
Massimo Hernández
Federico Miranda



PRIMERO DE ENERO

República Dominicana | 2014 | 85 min

En medio del divorcio de sus padres, un niño de doce años descubre que el valioso piano de su padre fue robado, por lo que decide escaparse junto con sus dos mejores amigos con el fin de recuperarlo antes del primero de enero.

Director

Erika Bagnarello

Guión

Erika Bagnarello

Productor

José Miguel Bonetti
Eduardo Najri

Compañía Productora

Bonter Media

Cinematografía

Mario Araya

Edición

Raúl Marchand Sánchez
Alberto Amieva

Composición

Usman Riaz

Reparto

Marcos Bonetti
Carlos Báez
Manuel Chapuseaux
Ximena Duque
Paula Sanchez Ferry
Hemky Madera
Mario Peguero
Victor José Pintor
Willy Read Roman
Héctor Soberón
Dominique Telemaque

ACTIVIDADES PARALELAS **E INDUSTRIA**

Imaginar más cine

Dialogar en torno a temáticas y procesos pertinentes para el desarrollo y la visibilización de la industria cinematográfica nacional e internacional es el objetivo de la Sección de Formación del Costa Rica Festival Internacional de Cine 2015.

Para generar esta dinámica de interlocución entre cineastas, productores y actores en su amplia diversidad, el CRFIC 2015 programa encuentros, clases y conferencias magistrales así como debates en los que participarán invitados internacionales y nacionales relacionados orgánicamente con las producciones acerca de las cuales disertarán.

El Festival plantea más de quince sesiones de discusión para compartir experiencia y saberes, que inicia con un encuentro en homenaje al cineasta portugués Miguel Gomes, quien conversará sobre sus películas y técnicas de dirección.

104

Impulso al sector

Para contribuir con la realización y visibilización de películas nacionales, el Costa Rica Festival Internacional de Cine (CRFIC) 2015 constituyó la Sección de Industria con el fin de que directores y productores costarricenses postulen sus proyectos de largometraje en etapa de desarrollo y postproducción.

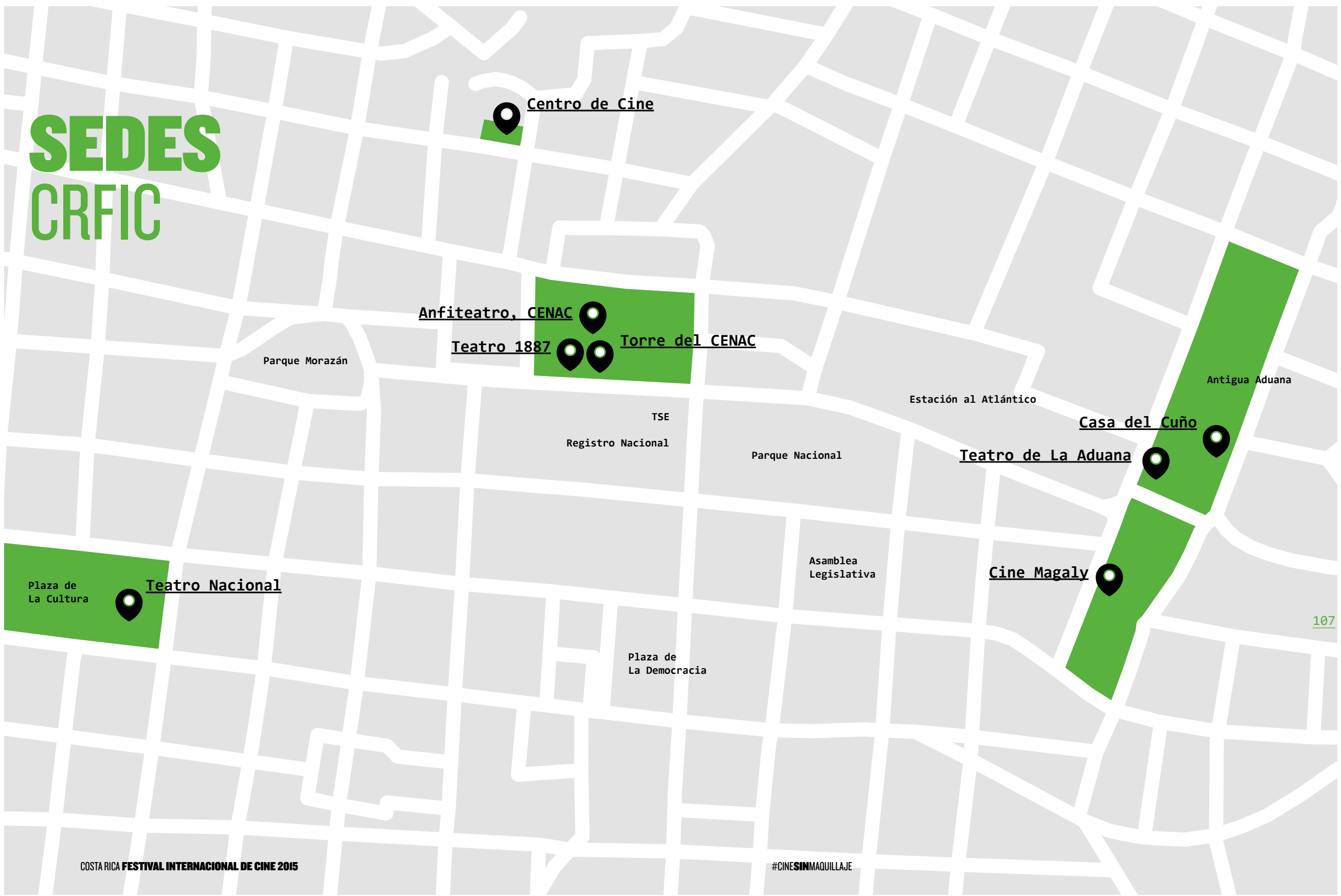
La Sección de Industria del CRFIC tiene el propósito de contribuir al desarrollo de películas costarricenses, visibilizar el cine que se gesta en el país y propiciar el intercambio entre profesionales del ámbito cinematográfico nacionales e internacionales.

Las secciones propuestas son: Foro de Presentación de Proyectos, dirigido a películas costarricenses en etapa de desarrollo, y Cine en Construcción, dirigido a películas costarricenses en etapa de postproducción.

Las propuestas seleccionadas se mostrarán en el Foro de Presentación de Proyectos y en sesiones de Cine en Construcción, que se realizarán en la ciudad de San José del 18 al 20 de enero de 2016.

105

SEDES CRFIC



Centro de Cine

Anfiteatro, CENAC

Teatro 1887

Torre del CENAC

Parque Morazán

TSE

Registro Nacional

Parque Nacional

Estación al Atlántico

Casa del Cuño

Antigua Aduana

Teatro de La Aduana

Plaza de La Cultura

Teatro Nacional

Asamblea Legislativa

Cine Magaly

Plaza de La Democracia

107

SEDES CRFIC

Cine Magaly

Desde que realizó su primera proyección en 1978, el Cine Magaly se convirtió en la sala emblemática de primera categoría para su época. Es la sala de cine más grande del país al contar con 550 butacas. El Magaly introdujo innovaciones en comodidad y tecnología, ya que fue la primera en tener butacas reclinables y fue pionera en sistemas de sonido digital con el Digital Theater System (DTS), en 1994. En 1997 instaló audífonos para personas con deficiencias auditivas. Además, cumple con la Ley de Igualdad de Oportunidades para las Personas con Discapacidad (Ley 7600), para recibir a personas con discapacidades físicas. En la actualidad, el Cine Magaly mantiene una política de proyección de películas alternativas e independientes, realiza el Festival de Cine Europeo con gran éxito y alberga ciclos de cine especiales como la temporada de las nominadas a los premios Oscar, y de films provenientes de diversas partes del mundo. Teléfonos: Oficina: 2222-7116. Boletería: 2222-7241.

Teatro de La Aduana

El Teatro de la Aduana Alberto Cañas Escalante pertenece a la Compañía Nacional de Teatro del Ministerio de Cultura y Juventud. Forma parte del Centro para las Artes y la Tecnología La Aduana, que agrupa a la antigua Aduana, el nuevo Teatro de la Aduana y la Casa del Cuño. El primer edificio de la Antigua Aduana se construyó en 1888 y para 1980 fue declarado reliquia histórica. El Teatro de la Aduana se acondicionó como el único de caja negra en el país con características modulares y con un cielo raso que en su totalidad contiene una parrilla para la iluminación; cuenta con 420 butacas móviles. Está ubicado al costado sur del Complejo de la Antigua Aduana, 150 metros al norte del Cine Magaly, en Barrio Escalante. Teléfono: 2257-8305.

Teatro 1887

El Teatro 1887 es parte del complejo cultural denominado Centro Nacional de la Cultura (CENAC), que alberga las principales instalaciones del Ministerio de Cultura y Juventud. En estas edificaciones de origen industrial que abarcan 14,000 metros cuadrados, se ubicaba la Fábrica Nacional de Licores, que se inauguró en 1856. En 1994 se transformó en el CENAC. Este complejo administrativo y cultural del ministerio se ubica en el centro de San José, al costado este del Parque España. Teléfono: 2257-5524.

Casa del Cuño

Como parte de las necesidades que generó la construcción del ferrocarril, en 1883 se construyó una bodega al lado de la nave principal de la Aduana. A partir de 1917 y hasta 1949, fue utilizada como la Casa del Cuño, pues ahí se acuñaban las monedas. Posteriormente esta tarea fue asumida por el Banco Central, y la Casa del Cuño siguió funcionando como bodega. A partir de 1987 sufrió una serie de transformaciones, en las que predominan sus paredes de vidrio que forman un cubo, los marcos de metal internos y una parte del piso de piedra. La Casa del Cuño está ubicada al costado norte de la Antigua Aduana, en Barrio Escalante.

Torre del Cenac

Las denominadas Torres del CENAC (parte del complejo industrial de la antigua Fábrica Nacional de Licores) fueron construidas entre 1853 y 1856 en cal y canto, con piedra pavas. Sus paredes tienen un grosor de unos 80 centímetros. A raíz del terremoto de 1910, la torre más alta resultó seriamente dañada, por lo que se realizaron trabajos de restauración. El equipo de destilación de la Fábrica había funcionado en la torre más alta, y en 1908, el antiguo alambique fue cambiado por otro (marca Egrot) importado de Francia, pero en 1936 fue sustituido por uno nuevo de la misma casa fabricante, adquirido durante la administración de Ricardo Jiménez Oreamuno (1932-1936). Las cerchas del techo, que eran de madera, también fueron cambiadas por una armazón de hierro y se instalaron nuevas láminas metálicas para la cubierta; todo fue importado de Bélgica. Asimismo fue colocada, en 1951, una estructura de acero con un peso de 78 toneladas de la Empresa Breckwoldt & Co. Export, importada de Hamburgo, Alemania, dentro de la construcción de piedra. La modificación arquitectónica se había realizado para cambiar el equipo de destilación Egrot por otro más moderno, marca Barbet (francés) y que exigía elevar el techo diez metros más. Su nueva altura permitió destilar hasta 12.000 litros de alcohol de 95 a 96 grados de pureza por día, y la torre había quedado con una altura similar a un edificio de cuatro pisos.

Centro de Cine

La creación del Departamento de Cine del Ministerio de Cultura y Juventud, en 1971, contó con la ayuda del Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas (PNUD) que participó con los costos de instalación del equipo técnico básico y financió durante tres años el trabajo de formación cinematográfica a cargo de expertos. El compromiso del Gobierno consistió en no convertir al Departamento en una institución de propaganda gubernamental. En 1977 pasó a convertirse en el Centro Costarricense de Producción Cinematográfica (CCPC). Actualmente, la institución es el ente rector de la producción costarricense, en la medida en que fomenta la coproducción, distribución, difusión y representación del audiovisual, tanto dentro del país como en el extranjero. Asimismo, se ha convertido en el facilitador fundamental de la vitrina de exhibición de la producción costarricense en el marco de la Muestra de cine y video, que luego pasó a ser el Festival Internacional de Cine. A la vez, el Archivo de la Imagen, resguarda y alimenta la memoria fílmica del país. El Centro de Cine está ubicado en Barrio Amón, entre avenida 9 y calle 11, San José. Teléfono: 2542-5200.

Teatro Nacional

El Teatro Nacional de Costa Rica es una de las principales y más representativas obras arquitectónicas por su historia y su belleza, y por ser el principal teatro de San José y del país. Su construcción se inició a finales del siglo XIX, cuando la ciudad todavía no contaba con edificios de esa magnitud y apenas tenía 19,000 habitantes. En 1890, el presidente de la República, José Rodríguez Zeledón, estableció un impuesto sobre las exportaciones del café para recaudar los fondos para construir el edificio. Se importaron de Francia materiales como mármol, maderas preciosas y vidrios, entre otros. Posee estatuas esculpidas en mármol italiano. La construcción del Teatro Nacional tomó 7 años y fue inaugurado el 21 de octubre de 1897. Fue declarado Monumento Nacional y patrimonio costarricense en 1965. Se encuentra ubicado en el centro de San José, entre la avenida segunda y la avenida central, y entre las calles 5 y 3. Teléfono: 2010-1111.

CRÉDITOS

Ministerio de Cultura y Juventud

Sylvie Durán - Ministra de Cultura
Max Valverde - Viceministro de Cultura
José Ricardo Sánchez - Viceministro de Juventud
Dennis Portugués - Viceministro Administrativo

Consejo Nacional de Cinematografía

Max Valverde - Presidente
Rebeca Arguedas
Roberto Guillén

Centro Costarricense de Producción Cinematográfica

Fernando Rodríguez - Dirección General
Carolina Thompson, Rodolfo Zamora - Administración
Patricia Castro - Secretaria Ejecutiva
José Bermúdez - Divulgación
Karla Castillo, Jonathan Gamboa - Contabilidad
Vania Alvarado, Adriana Campos, Roberto García, Laura Molina, David Rodríguez - Producción
William Miranda - Archivo de la imagen
José Luis Salas, Didier Ortega - Servicios Generales

CRFIC

Marcelo Quesada Mena - Director artístico
Paz Fábrega Raventós - Programadora
Antonio Jara Vargas - Programador
Fernando Chaves Espinach - Programador
Nicole Guillemet - Curaduría internacional

Equipo de Producción CRFIC 2015

Patricia Aguilar Bolaños - Productora general
Louisiana Rodríguez Mairena - Asistente de producción general
Laura Castillo Chaves - Asistente de dirección artística
Sergio Pacheco Salazar - Director de comunicación
Lilibeth Martínez Herrera - Signos externos
Ana Beatriz Fernández González - Contenidos y Gestión
Marcela Hernández Guillén - Correctora de estilo
Erwin Cox - Asistencia Comunicación
Pupila Estudio - Diseño Gráfico y Diseño de Espacio Casa del Cuño
Mariela Richmond, Daniela Alpizar, Andrés Valerio (Plugin) - Diseño Gráfico para Redes Sociales y Diseño Web
Gonzalo Mass De Fina, Roderick Sandoval Zárate (Plugin) - Desarrollo Web
David Lobo (Plugin) - Content Manager
Julia Alvarado Alvarado - Community Manager
Esteban Chinchilla Mora - Productor Audiovisual
Luis Alvarado Alvarado - Fotografía
Carlos Hurtado Barquero - Fotografía
Federico Lang (Caramba Films) - Spot y Materiales audiovisuales
Do Not - Música de Spot
Álvaro Torres - Dirección Cortometrajes Invitados Internacionales
Raciel del Toro - Formación e industria
Rafael Chinchilla Miranda - Director técnico
Laura Ávila Tacsan - Directora Print Traffic
Gimena Cortés R., David Mesén, Mariel Schmidt, Daniel Aguilar, Natalia Gallegos C. - Asistentes Print Traffic
Lorena Gutiérrez Mena - Productora Casa del Cuño
Lorena Ávila Tacsan - Directora Relaciones Públicas
Vivian García - Asistente Relaciones Públicas
Isela Selva Olivas - Coordinadora transporte interno
Luis Carlos Silva - Coordinador invitados internacionales
Natalia Silva Maffio - Coordinadora hospedaje y aeropuerto
Javier Monge Fallas - Coordinador edecanes
Carlos Vargas Herrera - Coordinador regentes
Antonella Sudasassi - Gestión de público
Viviana Molina Vega - Gestión de público
Renato Quesada Morazán - Tramitología y permisos
Allan Salas Ureña - Coordinación de montaje

Agradecimientos

Luis Carcheri

ORGANIZADORES Y COLABORADORES



vivamos
el poder
transformador
de la cultura

112

